

విషయం

బామ్మ పూట బంగారు బాట

రాజశేఖర్

జంధ్యాల వేణుక

చంద్రబాబు



AVM
PRODUCTIONS

M.రేరవణన్ M.బాలసుబ్రహ్మణ్యన్ M.గుహన్

మేకేష్ మూవీస్

34th Year of Publication

జగతి

ఎడిటర్: చందూర్

జూన్ - 1989



భవిష్యత్తులో జాగ్రఫీ పాఠం చెప్పే పద్ధతి

— 'సోవియట్ భూమి' సౌజన్యంతో

'జగతి' - 2, కచేరీ రోడ్, మైసూరు, ఏ.డి. 2922, మద్రాసు - 600 004
 ఫోన్: 76697. - చందా 2 సం॥లకు రు. 45-00. - 5 సం॥లకు రు. 100-00. కీలక
 చందా రు. 300-00. పాత్రన్ - రు. 1000-00. విదేశాలకు 2 సం॥లకు రు. 100-00

ముఖ్యచిత్రం: కందుకూరి వీరేశలింగం

నిమ్మ తొనలు

నేను ఇవ్వాలి ఈ నాటకంలో ఒక ప్రముఖపాత్ర ధరిస్తున్నాను - అన్నాడు గోపి.

‘హీరోవా?’ అని ప్రశ్నించాడు సుదర్శనం.

‘కాదు’.

‘విలన్ వా?’.

‘అదీకాదు - పోస్ట్ మన్ ని’

సుదర్శనం ఘక్కున నవ్వేసరికి గోపి సంజాయిషీ చెప్పాడు: ‘తెర తీయ గానే ఒక పోస్ట్ మన్ వచ్చి ఉత్తరం యిస్తాడు. మిగతా నాటకమంతా ఆ ఉత్తరంమీద ఆధారపడి నడుస్తుంది.’

—కె నాగేశ్వరరావు
నరసరావుపేట

ద్రోణ డాక్టరు వద్దకు వచ్చిన రామ నాథం అన్నాడు: ‘నేను మూడు జతల స్పెక్టెస్ వాడుతున్నానండీ’

‘మూడు జతలా? దేనికి?’

‘ఒకటి దూరదృష్టికి; రెండోది ప్రాన్య దృష్టికి - మార్టీస్ట్రెక్కి, లాంగ్ స్ట్రెక్కి. ఇక మూడోది ఆ రెండూ ఎక్కడ వున్నాయో వెతుక్కునేందుకు!’

— వెలి రమణ

ఈరోజు ఎలక్ట్రీసిటీ గురించి పాఠం చెబుతానన్నాను - మీకు కలిగే సందేహాలు తీరుస్తానన్నాను, క్లాసు యింత పల్చగా ఉన్నదేమిటి? - అని వాపోయారు సైన్స్ మాస్టరు.

‘ఎలక్ట్రీసిటీ అనగానే షాక్ కొడు తుందేమోనని భయపడి వుంటారు సార్’ - అని చమత్కరించాడు గోవిందరావు.

—బి వెంకటేశ్వరరావు
రుద్రారం

నాటక రచయిత ఇబ్బన్ ఒకసారి రోమ్ వెళ్లాడు. అక్కడ ఒక వీధిలో గోడ కంటించిన ఎర్రని పోస్టర్ వద్ద చాలామంది గుమిగూడి వుండటం చూసి, పక్కన నిలబడ్డ పెద్దమనిషిని, ‘కళధాలు హోటల్ రూమ్ లో మర్చి పోయాను - ఆ పోస్టర్లో వున్న విశేష మేమిటో కొంచెం చదివి చెప్పండి’ - అని అడిగాడు ఇటాలియన్ భాషలో.

ఆ పెద్దమనిషి ఇబ్బన్ ని ఎగాదిగా చూసి ‘మీకు మలేనే నాకూ అక్షరాలు చదవటం రాదు’ - అన్నాడు.

—డి సత్యమూర్తి
వాడ్రేవుపల్లి

నాన్నా, మీ అల్లుడిగారి హృదయం
వార్గి బండరాయి - అని పిర్వారు
చేసింది సుమిత్ర, తన తండ్రితో.

‘అ కోనసీమ కుర్రాడు వద్దే, తల్లీ,
- రాయలసీమ అబ్బాయిని వేసుకో
మంటే విన్నావా?’

—జి మాధవీరామ్
నందిగామ

ప్రియా, నువ్వు పొద్దుట యిడ్లలోకి
చేసిన పచ్చడి అద్భుతంగా ఉంది
- అన్నాడు శ్యామలరావు.

‘ఇవ్వాలే యిడ్లలోకి పచ్చడి చెయ్య
లేదే - కారప్పాడి వేసుకోమన్నాను
కదా?’

‘మరి ఆ పెద్ద గిన్నెలోది చెట్టికాదా
- కొత్త రకం చెట్టి అనుకున్నాను -
మాంభి రుచిగా ఉంటే!’

‘అది వేసుకు తిన్నారా? రామ
రామ - కాగితాలూ మెంతులు రుచి
వేటకి రాదామని అక్కడ పెడితే

—కె సువర్ణ
రాజమండ్రి-2

పాపా, మీ నాన్నగారి పేరేమిటి?’
- అని అడిగింది కాన్వెంట్ మిస్,
కొతగా యల్ కెజిలో చేరిన సుధని

‘నాకు తెలుసు. మీ అమ్మగారు
ఏమని పిలుస్తారు?’

‘నేను పిలిచినట్టు డాడీ అని పిలవదు.

‘మరి ఏమని పిలుస్తుంది’

‘వోయే - అంటుంది’

—ఆర్ కళ్యాణి
కాకినాడ-2

రచయిత కాదలుచుకున్నవాడు అరి
స్టాటిల్ నలహా పాటించడం ఎంతైనా
అవసరం - మేధావుల పద్ధతిలో ఆలో
చించి, సామాన్యుల భాషలో చెప్పగల
గాలి.

—యాశ్వమ్

మనం వేస్తున్న ఫలానా పని ‘తప్ప
అని తెలుసుకోవడం వల్ల కూడా ఎంతో
ప్రయోజనం ఉంది. అనునిత్యం తన
తప్పులు తెలుసుకుంటూ జీవన
సరళని దిద్దుకొనే వ్యక్తే, మన కళ్ల
ముందు మహాపురుషునిగా రూపొందు
తున్నాడు.

—కార్తయిల్



జి. పుల్లారెడ్డి స్వచ్ఛమైన నేతి మిఠాయి

హైదరాబాదు

ఫోను : 230833

కర్నూలు

ఫోను : 20288, 21445



పాఠకులతీర్పు

చిర మిత్రులు శ్రీయోధిలామలు చందూర్ దంపతులకు ; నమస్కారములు. గత శనివారం 'వనిత' సంపాదకులు నర్సుగారు వచ్చి "జగతి చూడలేదా?" అనడిగారు. ఇంకా మాకు రాలేదండీ, రెండో టపాలో రావచ్చు' అన్నా. వెంటనే మేడమిద వారి రూమ్లోకివెళ్లి 'జగతి' కాపీ పంపించారు. అప్పుడు తెలిసింది, ఈ కలకలం ఏమిటా అని శ్రీమతి సరోజినీ ప్రేమేబంధ్ గారు ఎంతో అభిమానంతో పొందికగా రాసిన వ్యాసమిది - వారికి కృతజ్ఞతాభి నందనలు అనాడు సభకు హాజరై ఈ వ్యాసం చదివినవారు చక్కగా ఉన్నదన్నారు. మూడున్నర దశాబ్దాలు 'జగతి'ని ఇంత చక్కగా నిర్వహించుకు వస్తున్నమీసామర్థ్యం మెచ్చతగింది - పొగడ్తకాదు. ఇతరులకు సాధ్యం కాదు ఒకప్పుడు మీరు పరశువాక్కుంలోని మూకతాల్ వీధిలోను, మేము వెంకటేశ్వరన్ వీధిలోను ఉండేవారం. ఒకరోజున మీ దంపతులు ఇరువురూ మార్కెట్లో అగపడ్డారు. 'ఏమిటి విశేషం? ఇద్దరూ కలిసి వచ్చారెందుకని?' అని ప్రశ్నించా. వెంటనే మాలతిగారు 'మావారికి కూరలు కొనడం నేర్పుతున్నా'నన్నారు. తెగ నవ్వుకున్నాం

.... అలాగే ఒకసారి బామ్మగారిని, సెంట్రల్ స్టేషను నుంచి మా అక్కగారితో తీసుకురావడం! కాపీ తీసుకుంటేగాని వెళ్లడానికి వీలేదన్నారు ఆ రోజున మాలతిగారు. ఇవన్నీ సాంసారికపు గొడవలే అయినా, జీవితంలో మరువలేని మధుర స్మృతులు నేను రాసి ప్రకటించిన పుస్తకాలు సుమారు ముప్పయి. - ఇప్పుడు ఒక్కటి వేతులో లేదు. మీ కుటుంబ క్షేమాదికాలు ఒక్క కారు వేస్తే, మే మిద్దరమూ సంతోషిస్తాం, మరి ఉండునా

—ముద్దా విశ్వనాథం
మద్రాసు-44

సంపాదకులకు : 'ప్రాచీన సాహితీ' పరవశింప జేస్తోంది. ముఖ్యంగా 'డైరీ' పేజీలలోని రకరకాల అంశాలు మమల్ని విశేషంగా అకర్షిస్తున్నాయి. ధర పెంచి పేజీలు అధికము చేయ ప్రార్థన.

—సి నాగేశ్వరరావు
సికింద్రాబాదు-3

ఈ భూమండలంలోని కవితావాహిని కి యింకిపోవడమంటూ వుండదు ; అవి నిరంతరం ప్రవహించే రసధార.

—కీర్తి

పాచీ



అతనికి వార్తి కుల్య యగు అగ్ని జలంబగు మేరుశైల మం
చిత శీల తీల నుండు మదసింహము జింక తెఱంగు దాల్చు గో
పిత ఫణి పూలదండ యగు భీష్మ విషంబు సుధారసంబగున్
క్షీతి జనసమ్మతంబగు సుశీలమదెవ్వని యందు శోభిలున్

—భర్తృహరి

దేహ మున్నవజకు మోహ సాగరమందు
మునుగుమందురు శుద్ధ మూడజనులు
సలలి తైశ్వర్యముల్ శాశ్వతం బనుకొని
షడ్భవలను మానజాల రెవరు
నర్వకాలము మాయ సంసార బద్ధులై
గురుని కారుణ్యంబు గోరు కొనరు
జ్ఞానశక్తి విరక్తులైన పెద్దల జూచి
నింద జేయక తాము నిలువలేరు
మత్తులైనట్టి దుర్జాతి మనుజులెల్ల
నిన్ను గనలేరు మొదటికే నీరజాక్ష
భూషణవికాస శ్రీధర్మ పురనివాస
దుష్ట సంహార నరసింహ దురితదూర

—నరసింహశతకం

కరుణాసింధుడు సత్యసంధుడు జగత్కళ్యాణ బంధుండు బం
ధుర సౌజన్యుడు లోకమాన్యుడు గుణస్తోమైక ధన్యుండు సా
గర గంభీరుడు మేరుధీరుడు శుభాకారుండు సంగ్రామ దు
ర్ధర దోర్ధాముడు వైరిభీముడు ననన్ రాముండు మించున్ మహిన్

—రఘునాథ రామాయణం

పాతి కేళ్లనాటిపిక్చర్

పద్మశ్రీ వారి 'ప్రేమించిచూడు'

ఇద్దరు అబ్బాయిలూ, ఇద్దరు అమ్మాయిలూ ప్రేమ నిచ్చిన మెట్టు, మాటలూ పాటలూతో ఎక్కి, సగం నిచ్చిన మీద ఉండగా, నేల బారు నున్న ధూర్తులు తమని భయపెట్టినా బెదరక, ముందు చూపే తప్ప వెనక్కి, చూడదలుచుకో లేదంటూ, నిచ్చిన వివరి మెట్టు వేరుకుంటారు - అనగా పెళ్లి వేసుకుంటారు. ఆ ప్రేమ నిచ్చిన మెట్టి ప్రేమించి చూడటంలోని నష్టస్వరాలూ, నవీనతా వాస్తవికతాను! ఎటువంటి ప్రత్యేకతలేని అతిసామాన్యమైన యితీవృత్తాన్ని సందర్భావిత హాస్యంతో ఎంతో రమణీయంగా ప్రదర్శించిన దర్శకులు పి పుల్లయ్య కృషి ప్రశంసనీయమైనది. 'పని కావాలోయ్ బుచ్చబ్బాయి' అంటూ ఒక వానర మూకని పోగుజేసి, యజమానికి ఉద్యోగం యిచ్చేదాకానే గాని తీసివేయడం అతని తరం కాదంటాడు కథానాయకుడు రంగారావు (నాగేశ్వరావు). అంతే కాదు, తన వృత్తి నిర్వహణకు ప్రణయ వ్యాపారానికి ఎటువంటి సంబంధం లేదంటాడు. అందుకని తను ఒక ధనవంతు లమ్మాయిని పెళ్లాడటం ద్వారా ఈ లోకంలోని అన్యాయాలన్నీ తుడిచి వేయగలననుకొనే

అర్చనాకారి మనస్తత్వ మతనిది. ఈ స్వాప్నిక పేద పౌరునికి, 'లిమోజైన్' లో తిరిగే సంపన్న మిత్రుడు వుంటే గాని కథ నడవదు గనక ఒక శ్రీనివాసరావు (జగయ్య)! ఈ శ్రీనివాసరావు గడ్డం తగిలించుకు శ్రీనివాస భూపతి అయి, తనకు గల కోట్లు గురించి చిలవలూ పలవలుగా కథలు చెబుతూ, కేవలం లక్షలు మాత్రమే గల బుచ్చిబాబుని (రేలంగి) బులి పిస్తూవుంటాడు. కాంచనమాల, రత్నమాల అను యిరువురు సుందరీమణులు, వరహాల రాజు అనే సుపుత్రుడూ గల ఈ బుచ్చిబాబు, శ్రీనివాస భూపతి తప్పిపోయిన కొడుకైన రంగారావుకి (అంతా నాటకం) రత్నమాల నిచ్చి వివాహం జరుపబోయే సమయానికి, భూపతి తండ్రి సుబ్బారాయుడు (గుమ్మడి) రంగ ప్రవేశం గావించి, కొన్ని మెలికలువేసి, కొన్ని మెలికలు విప్పి బుచ్చిబాబు కూతురు కాంచన మాలని (కాంచన) తన కొడుక్కి వేసుకుంటాడు. అవిధంగా రెండు జంటలూ ప్రేమ పర్యవసానమైన పెళ్లి పీటలు వేరుకుంటారు : ఇంత సునాయాసంగా మూడు పెళ్లిలో పనిమూలోనే జరుగుతాయి. —యన్నార్ చందూర్ సమీక్ష

'జ గ తి' - జూన్ 1965

డా॥ స్వామినాథన్

అయిదు సంవత్సరాలు మనిలా లోని అంతరాత్మీయ పరిశోధనా సంస్థ రైక్టరు జనరల్ గా అందరి మన్ననలను పొంది, అంతరాత్మీయ శాస్త్ర వేత్తగా ప్రసిద్ధిచెందిన డా. యం. యస్. స్వామినాథన్ పదవీవిరమణ చేసి, స్వదేశానికి తిరిగివచ్చారు.... కోయం బత్తూరు వ్యవసాయ కళాశాలనుంచి వ్యవసాయ శాస్త్రంలో మొదటి తరగతిలో పట్టా తీసుకుని, 1952 లో కేంబ్రిడ్జి విశ్వవిద్యాలయం నుంచి జన్యుశాస్త్రం Genetics లో డాక్టరేటు పొందారు. 1954లో ఢిల్లీలోని భారతీయ వ్యవసాయ పరిశోధనాలయంలో శాస్త్రజ్ఞునిగా చేరి, ఆ తరువాత 1966 నుంచి 1972 వరకు ఆ సంస్థ రైక్టరు జనరల్ గా పనిచేశారు వ్యవసాయ రంగంలో డా. యం. యస్. స్వామినాథన్ గురించి తెలియనివారు లేరు. సహృదయుడు. ఆయన శాస్త్రీయ విజ్ఞానం, నైపుణ్యత, మానవసేవ సంకల్పనలను గుర్తించి, మూడు ఖండాలలోని 26 విశ్వవిద్యాలయాలు డాక్టరు స్వామినాథన్ కు గౌరవ డాక్టరేట్లను బహుకరించాయి. భారతదేశంలోని మూడు శాస్త్రీయ అకాడమీలలో, ఇండస్ రాయల్ సొసైటీ, అమెరికా,

సోవియట్ రష్యాదేశాల శాస్త్రీయ అకాడమీలలో ఫెలోగా గుర్తించి ఆ ప్రభుత్వాలు గౌరవించాయి. రామన్ మాగ్సేసే అవార్డు, అల్పర్డు ఈన్ స్టీన్, బోరాగ్ అవార్డు, జనరల్ ఫుడ్స్, వరల్డ్ ఫుడ్ బహుమతుల గ్రహీత. ఇంతకు ముందే పద్మశ్రీ, పద్మభూషణ్ లను అందుకున్నారు. 1989 జనవరిలో పద్మవిభూషణ్ బిరుదునిచ్చి భారత ప్రభుత్వం సన్మానించింది. ప్రస్తుతం భారత ప్రకృతి, సహజ వనరుల సంస్థ అధ్యక్షులుగా, ప్రపంచ అడవిజంతువుల భద్రత సంస్థ ఉపాధ్యక్షులుగా ఉన్నారు. దేశంలోని వ్యవసాయ రంగంలో అన్ని ముఖ్య సదస్సులకు, కార్యక్రమాల రూపకల్పనలో సలహానిచ్చి, వ్యవసాయ ఉత్పత్తుల పురోగతికి తోడ్పడుతున్నారు.

—వ్యాసభాగం
'అన్నదాత'

ప్రేక్షకులు

నేను 'కేపెన్ నాగార్జున' తీశాను. 'దనరాజుల్లోడు' కు కేపెన్ నాగార్జున చిత్రాలకి మధ్య చాలా విజయవంతమయిన చిత్రాలు నిర్మించాను. దర్శకత్వం వహించాను. 'కేపెన్ నాగార్జున' విషయంలో నా అంచనాలన్నీ బాగా

దెబ్బ తిన్నాయి. దానికి పూర్తిగా బాధ్యుణ్ణి నేనే! కారణం - నేనొక కథ అనుకున్నాను. ఇప్పుడొచ్చే చిత్రాల లాగా కాకుండా ఏదో కొత్తదనం కావాలని ప్రయత్నించాను. ఆ కథలో ఎంతో తెగింది ప్రేమించి జీవితాన్నే త్యాగం చెయ్యటానికి సిద్ధపడ్డ హీరో తన ప్రేమను సాధించాడు. పెళ్ళి చేసుకున్నాడు. అమె భాతీ మీద వున్న ఒక పుట్టు మచ్చ వాళ్ళ జీవితంలో శాశ్వతమైన మచ్చగా మారి జీవితం నరకమైంది. ఇది కొత్త 'థాట్' అని నేననుకున్నాను. ఒక స్త్రీ పుట్టుమచ్చతో ఇంత రాద్ధాంతం ఏమిటని ప్రేక్షకులు తల తిరిగిపోయేటట్టు తిప్పికొట్టారు. అంతే! చిత్రాలు నిర్మించేది ప్రేక్షకుల కోసం కనుక జయాపజయాలకు న్యాయ మూర్తులు ప్రేక్షకులే!

—వివి రాజేంద్రప్రసాద్
'విజయచిత్ర'లో

శతకం

ఆంధ్ర సాహిత్యమున శతకమొక విశిష్ట ప్రక్రియ. ఇది సంస్కృత, ప్రాకృత, కన్నడ వాఙ్మయ ప్రక్రియకు ప్రతిబింబమై, కొన్ని విశిష్ట లక్షణములను సంతరించుకొని, తెలుగుకవుల స్వోపజ్ఞానితమైన స్వతంత్ర కావ్యమన్నట్లుగా స్థిరపడిపోయింది. తనకు గల విశిష్ట గుణములచేత సాహిత్యమున ఒక ప్రత్యేక స్థానమును సంపాదించుకొన్నది. తెలుగు సంస్కృతీ దర్పణంగా, తెలుగు సరస్వతీ మణికిరీటంగా నిలవి, దేశీప్రక్రియగా శతకం పండిత

పామరులందరినీ సమంగా అలరిస్తున్నది. తెలుగులో శతకాలు పరశ్శతాలు. ఇవి ఆత్మాశ్రయ కవిత్వా ప్రధానాలై, వివిధ వస్తుకాలై, భక్తి శృంగార వైరాగ్యనీతి హాస్యాధిక్షేపాది భావబంధురాలై, రసమహితాలై సమకాలీన సమాజ స్వరూప దర్శకాలై భాసిస్తున్నాయి. శతకం వలెనే యక్షగానం కూడ ఆంధ్రప్రత్యేకత సాహితీక్షేత్రాన గడించుకొన్న మరొక సాహిత్య ప్రక్రియ. ఇది సంగీత సాహిత్య సమాహార కళారూపం. యక్షగానంలో భావాశ్రయమైన ప్రౌఢ సాహితీ రీతులు, మనోరంజకమైన భందో వైవిధ్యం, రాగ తాళయుతములైన గీతాదులు, లయాన్వితమైన గద్యం అన్నిటికీ అవకాశం లభించింది.

— ఎ. భాష్యాచార్య
'నవంతి'లో



కొన్ని జలవరాలు గాక, నేల మీద నివసించే ప్రాణులలో నరునిదే అధిక అయుర్దాయం. తనకంటే తన వంశం గొప్పదిగా భావించడమే నాగ రికతకు పునాది. అందుకనే 'వంశ వృక్షం' అన్నారు. కాలిఫోర్నియాలోని 'మెతు సెలాస్' వృక్షాల వయస్సు నాలుగువేల అరువందల సంవత్సరాలు.

* * *
మీరు ధరించే దుస్తులు పురుషునికి నిండుతన మిస్తాయి; స్త్రీలో నిండుతనాన్ని చూపెడతాయి.

—లూయీహిర్ష్

ఇతర డైలు అన్నీ కలిపి ఎంతమంది
వాడుతారో అంతకంటే ఎంతో ఎక్కువమంది
తనంతటతానే వ్యాపించే గోడ్రెక్ హేర్ డైవ్
వాడుతారు.

ఇవిగో 3 మంచి కారణాలు:

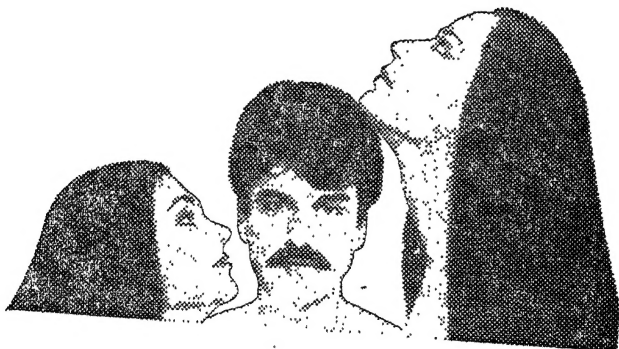


రెండు వైస్లైక రంగులలో లభ్యం—
బ్లాక్ మరియు డార్క్ బ్రౌన్.

- 1 తనంతట తానే వ్యాపించే గోడ్రెక్ హేర్ డై మీ జుట్టుకు అందిస్తుంది వైస్లైక రంగు, రూపం. జుట్టును మృదువుగాను, ఎలా భావబోయినా అలా వక్రంగా వుండుకోడానికి దీనిలో కండిషనర్ కూడా వున్నది.
నిజానికి, వేసుకొన్నారని మీరు చెప్పితే తప్ప ఎవరికీ తెలియదు.
- 2 ఇతర హేర్ డైలలాగా కాకుండా, తనంతట తానే వ్యాపించే గోడ్రెక్ హేర్ డై ని సులభంగా, అనుకూలంగా వేసుకోవచ్చు అవును, జుట్టును ఘొంఘా చేసుకోవడం లాగే ఎంతో సులభం.
- 3 తనంతట తానే వ్యాపించే గోడ్రెక్ హేర్ డై వాణ్ణి సరిబంధంగా మీరు నిర్బంధంగా వుండవచ్చు. ఎందుకంటే, మీ జుట్టును, చర్మాన్ని సరిరక్షించడానికి ఇది ప్రత్యేకంగా తయారు చేయబడినది.
పరిపూర్ణ రక్షణ—ఇదే గోడ్రెక్ వ్యాధానం.

గోడ్రెక్® తనంతట తానే వ్యాపించే
పర్మనెంట్ హేర్ డై.

CLARION/BS/50/179/TL



టి.నుబ్బరామరెడ్డి

మహాశ్వరి పరిమళం వూరివేసి



బి. గోపాల్

డి. శరణిభూషణ్

తారా

మానవ జగతిలోని అనేక అంశాలను వివరించేందుకు మానవ జగతి పత్రిక ప్రచురించబడింది.

భారత రైల్వేలు

పెరంబూరు కర్మాగారాన్ని 1955 ఆక్టోబర్ 2వ తేదీన పండిత నెహ్రూ ప్రారంభించారు. అనేక డిజైన్లలో ఉక్కు రైలుపెట్టెలను నిర్మించటం ప్రారంభమయింది. రెండవ తరగతి స్లీపర్ పెట్టెలు, ఏర్కండిషన్ పెట్టెలు ఈనాటి రైల్వేల వేగాన్ని దూరాన్ని దృష్టిలో ఉంచుకొని ప్రయాణీకులకు ఎంతో సౌకర్య కరముగా ఉండేలా నిర్మించబడుతున్నాయి. స్వాతంత్ర్యానికి ముందు దూర ప్రయాణీకులు అనుభవించిన అసౌకర్యము ఈనాటి మన రైల్వే ప్రయాణీకులకు వెతికి చూచినా కనిపించదు. పైగా ముందుగా రిజర్వేషన్ వేయించుకొని, అనందంగా నిద్రాసౌఖ్యాన్ని అనుభవిస్తూ ప్రయాణీకుడు ఈనాడు తన గమ్యాన్ని చేరవచ్చు. పశువులను భారతీయ రైలుపెట్టెల కర్మాగారము ఏడాదికి 1000 రైలుపెట్టెలు నిర్మించగలిగే సామర్థ్యాన్ని కలిగి ప్రపంచములో పెద్ద ఎత్తున రైలు పెట్టెలు నిర్మించే కర్మాగారాలలో ఒకటిగా గుర్తించ

రెండవ రైలుపెట్టెల కర్మాగారము కపుర్తలాలో ఏర్పాటు చేయబడింది. సంవత్సరానికి 1000 పెట్టెలు నిర్మించగలిగే సామర్థ్యము గల ఈ కర్మాగారము మార్చి 1988 నుండి తన ఉత్పత్తిని ప్రారంభించింది. వేగంగా పయనించే రైలు బండ్లకోసం, తక్కువ భారము, ఎక్కువ వసతులు గల ఆధునికమైన రైలుపెట్టెలకు ఇక్కడ రూపకల్పన చేస్తున్నారు. రైలుపెట్టెల నిర్మాణపు పని అనేక పరిశ్రమల అభివృద్ధిని దోహదమైనది. విదేశీ దిగుమతులకు పశ్యామ్నాయంగా ఉత్పత్తులు చేపట్టేందుకు బెంగళూరులో వీల్ అండ్ యాక్విల్ ఉత్పత్తిశాఖను భారతీయ రైల్వే ప్రారంభించింది. ఈ క్రొత్త ఉత్పత్తి శాఖ 1984 లో ఉత్పత్తిని ప్రారంభించి 1986 - 87 లో 80,000 చక్కాల సెట్లను నిర్మించటం ద్వారా తన నిర్ధారిత లక్ష్యాన్ని చేరుకుంది. రైల్వే యంత్రాలను ఎగుమతి చేసేసీటికి భారతదేశము చేరుకోవాలనే పండిత నెహ్రూ కలలను భారతీయ రైల్వే ఫలించేసింది. భారతీయ

రైల్వే పెట్రెల కర్మాగారము మన దేశ అవసరాల కోసం ప్రారంభించబడినప్పటికీ, ఎగుమతుల రంగములో కూడా అది మెచ్చుకోతగిన పనిచేస్తున్నది. తైవాన్, ఫిలిప్పైన్స్, వియత్నాం, జాంబియా, బాంగ్లాదేశ్, మోజాంబిక్, ఈగాండా మరియు నైజీరియా లాంటి 11 దేశాలకు రైలుపెట్రెలను బోగీలను ఎగుమతి చేసింది. రైల్వే మంత్రిత్వ శాఖ ఆధీనములో పనిచేసే ప్రభుత్వ రంగ “రైల్వే” “ఇర్ కాన్” సంస్థలు విదేశాలకు సలహా సంప్రదింపుల సేవలను అందజేస్తున్నాయి. అఫ్రికా, పశ్చిమ ఆసియా, ఆగ్నేయాసియా మరియు లాటిన్ అమెరికా లాంటి అభివృద్ధి చెందుతున్న 29 దేశాలకు సలహా సంప్రదింపులను ఈ సంస్థలు అందజేసాయి. వివిధ భాషలు, మతాల, సంస్కృతి సంప్రదాయాలకు వివిధ ప్రాంతాలకు చెందిన ప్రజలను దగ్గరకు చేర్చి వారిలో జాతీయ సమైక్యతా భావాన్ని పెంపొందించేందుకు రైల్వేలు ఇతోధికంగా తోడ్పడుతున్నాయి.

శివసుబ్బమణ్య పుష్పవనం తమిళనాడులోని ఒక కళాశాలలో ఇంగ్లీష్ ప్రొఫెసర్. “అది జీవనం కోసం నేను చేసే పని. అయితే నా ఖాళీ సమయాన్నంతా కూడా వినియోగిస్తారు. ఉద్యమం కోసం వినియోగిస్తాను. ప్యూబ్లికేషన్ల పరిరక్షణ మండలికి నేను కార్యదర్శిని” అని శివ సుబ్బమణ్య పుష్పవనం చెప్పారు. ‘అంతర్జాతీయ

స్వచ్ఛంద సేవ’ అనే అంశంపై ఇటీవల వాషింగ్టన్ నగరం వద్ద జరిగిన సదస్సులో పాల్గొన్న 68 దేశాలకు చెందిన 310 మంది స్వచ్ఛంద కార్యకర్తలు, స్వచ్ఛంద నాయకులలో ఆయన (పుష్పవనం) ఒకరు. అమెరికాలోని ‘వలంటీర్’ అనే జాతీయస్థాయి సంస్థ, ‘ఇంటర్నేషనల్ అసోసియేషన్ ఫర్ వలంటీర్ ఎఫర్స్ అధ్యక్షులలో ఈ సదస్సు జరిగింది. ప్రొఫెసర్ పుష్పవనం మాట్లాడుతూ “మేము వినియోగదారులకు వారి హక్కులను గురించి వివరంగా తెలియజేస్తాము. వారు తమ హక్కులను వినియోగించుకోడంలోను, వాణిజ్య, పారిశ్రామిక వర్గాలనుంచి వారు దోపిడీకి గురికాకుండా పరిరక్షించడంలో సాయపడతాము” అని చెప్పారు ఆహార పంపిణీ వ్యవస్థలలో వేదలు ఎదుర్కొనే సమస్యలను పుష్పవనం వివరించారు. వస్తువు బరువు, వెల, నాణ్యత విషయంలో అవకతవకలు జరుగవచ్చునని చెబుతూ ఆయన ఇటీవల వినియోగదారుల సంఘాల సభ్యులతో ఒక స్వతంత్ర నిఘా బృందం ఏర్పాటుకు తమ సంస్థ ఏవిధంగా ఉత్తేజాన్నిచ్చిందీ తెలియజేశారు.

వానపాము

పరాన్న జీవులుగా ప్రత్యేకత వైందిన నిమటోడ్లు ఒకటి లేదా అంతకంటే ఎక్కువ జీవజాతులపై పరాన్నజీవిగా ఉంటాయి. వృక్ష జాతులపై పరాన్నజీవులుగా ఉండే

నిమటోడ్లు వ్యవసాయానికి నిరంతర సమస్యగా ఉంటాయి. వాటి గురించి ఈ మధ్య నైజేరియాలో కొన్ని ప్యూగాలు జరిపారు. నూనె నందించే పామ్ తోటలు కన్నవతోటల పెంపకానికై కొన్ని ఉష్ణప్రాంత అడవులను తొలగించడం జరిగింది. కొత్తగా తయారుచేసిన ఈ తోటలపై ఎటువంటి క్రిమినంహారక మందులు వాడలేదు. మొదటి పంట చివరిలో సాంప్రదాయక వ్యవసాయ క్షేత్రాలలో ఈ నిమటోడ్ల సాంద్రత రేటు పెరగగా, కొత్తగా తయారుచేసిన క్షేత్రాలలో వీటి సాంద్రత యాభైరెట్లు పెరిగింది. అంతేకాక ఒకే పంట పండించే క్షేత్రాలలో పోల్చినపుడు వంతులవారిగా పంటమార్పిడి జరిపిన క్షేత్రాలలో నిమటోడ్లు ఎక్కువగా పెరగలేదు. అడవులలోని వృక్ష జాతులపై ఆధారపడి నిమటోడ్లు వేగంగా పృథ్వికాగలవు. రెండవ పంట చివరికి పంట పెరుగుదలను అరికట్టడంలో నిమటోడ్లు సామర్థ్యం అవగాహన అయ్యింది. నాలవ పంట చివరకు నిమటోడ్లు విపరీతంగా పెరిగిపోవటం వలన పంట పండించటం ఆరికంగా లాభసాటిగా లేదు. కాని కొత్త క్షేత్రాలతో పోల్చినపుడు సాంప్రదాయక వ్యవసాయ క్షేత్రాలలో నిమటోడ్ 16 శాతం తగ్గాయి. వానపాములు ఇతర క్రిమికీటకాలు బయటికి కనపడక పోయినప్పటికీ వ్యవసాయంలో అత్యంత విశిష్టపాత్ర వహిస్తాయి. అంతేకాక



నెప్రూవాణి

వ్యక్తిని అణిచివేయడం చెడ్డది - పెరుగుదలని తుంచివేస్తుంది. అయితే, ఎటువంటి కట్టడిలేని వ్యక్తి స్వేచ్ఛ ('ఇండువిడ్యులిజమ్') అరాచకాన్ని అహ్వనిస్తుంది.

—1943 అక్టోబరు 16



కొన్ని ప్యాంథాలలో సాంస్కృతిక, అర్థకప్యగతికి, మరెకొన్ని ప్యాంథాలలో ఈ పృగతిని నిరోధించటానికి కావలసిన వాతావరణాన్ని ఈ వానపాములు కల్పించాయని ఇప్పుడు మరింత స్పష్టంగా తేట తెల్లనవుతున్నది.



సత్రప్రవర్తనకి రెండు ప్రధాన సూత్రాలు వున్నాయి. ఆచరణకు ముందు: ఆలోచన; అనంతరం: ఆత్మవిశ్వాసం.

—లాయెలా

గడిచిన రోజుల వంక విచార గ్రస్తంగా చూడకండి - అవి ఎలానూ తిరిగిరావు. వర్తమానం మీచేతుల్లో వున్నదీ. మీదీ గనక దానిని బాగు చేసుకునేందుకు ప్రయత్నించండి. క్రీసీడలవాటున దాగివుండే భవిష్యత్తులోకి భయరహితం, అత్మ స్థిరత్వంతో సాగండి.

—స్మిత్

గొప్పదీ మర్యాదైనదీ కోట్లాది ప్రజలను జోకొట్టేదీ సినలైన మత్తు నిచ్చేదీ సినిమా! —బెల్ ఫ్రెడ్

మాలతీ చందూర్

సవలలు

వైశాఖి	16 - 50
కాంచన మృగం	16 - 50
భూమి పుత్రి	16 - 00
మధుర స్మృతులు	14 - 00
ఓ మనిషి కథ	16 - 00
ఏమిటీ జీవితాలు	12 - 00
మనసులోని మనసు	25 - 00
అలోచించు	9 - 00
రాగరక్తిమ	18 - 00
మేఘాల మేలిముసుగు	16 - 00
కలల వెలుగు	15 - 00
బ్రతక నేర్చిన జాణ	14 - 00
జయలక్ష్మి	20 - 00
కృష్ణవేణి	20 - 00
ఏది గమ్యం ఏది మార్గం	15 - 00
ఎన్ని మెట్లెక్కినా	18 - 00
నద్యోగం	15 - 00
లావణ్య	14 - 00

ఇవిగాక

వంటలు - పిండివంటలు	35 - 00
ప్రశ్నలు - జవాబులు	15 - 00
జాబులు - జవాబులు	13 - 00
అల్లికలు - కుటు	30 - 00
అందాలు - అలంకారాలు	15 - 00
మహిళలకు మధురజీవనం	7 - 50
దాంపత్య జీవితం	12 - 50

20/- రూ॥ ప్రైబిడి పుస్తకములు తెప్పించుకొనేవారు. ముందుగా ఆ పుస్తకాలధరకు 2 రూ॥ తగ్గించి M. O. పంపితే, 2 రూ॥లకు మాత్రమే V.P.P. పంపుతాము. అందువలన మీకు అసలు ధరకే పుస్తకాలు అందుతవి.

క్వాలిటీ పబ్లిషర్స్

రామమందిరం వీధి - విజయవాడ - 2

కొత్త పుస్తకాలు

‘అనువాద సమస్యలు’; రచన: రాచమల్లు రామచంద్రారెడ్డి; ప్రచురణ: విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్, విజ్ఞాన భవన్, 4-1-435, బ్యాంక్ స్ట్రీట్, హైదరాబాద్ - 500 001; వెల: రు. 25-00.

అటు మూలభాష, ఇటు లక్ష్య భాష తెలుస్తే చాలు అనువాదం చేసేయవచ్చు - అని అనుకోవడంలో సత్యం లేదనీ, “అనువాద సమస్యలు” పుస్తకం చదివాక, యీ పని “నిష్పత్తో వెలగాటం” అనీ అనిపిస్తుంది.

అనువాద సమస్యని స్థూలంగా పదాలు, వాక్య - నిర్మాణం అని విభజించుకొన్నప్పటికీ, తరచి చూసిన కొద్దీ అనేక సూక్ష్మ సమస్యలు పుట్టుకొస్తూ వుంటాయి. Man అనే యింగ్లీషు పదాన్ని రకరకాల పందర్బాల్లో విభిన్నమైన అర్థాల్లో వుపయోగిస్తుంటారు. Man is a social animal; Child is a father of Man; Man - Made; God made Man, The tailor made the Gentle Man అని యిలా రకరకాలైన అర్థాన్ని ఆ శబ్దం యిస్తూ వుంటుంది. అనువాదకులు ఎదుర్కోవలసిన ఎన్నో సమస్యల్లో యిదొక చిన్న సమస్య.

సాధారణంగా అనువాదాలు రెండు రకాలుగా సాగుతూ వుంటాయి. మూడు నాలుగు వాక్యాల్లో, ఒక పేరా గ్రాఫ్ తీసుకొని అందులోని భావము మొత్తం మీద తెలిసేటట్లుగా అనువాదం చేయడం ఒక పద్ధతి. మూల రచయిత శైలి, భావమూ రెండూ బెడకుండా ఏ వాక్యానికి ఆ వాక్యం అనువదించడం రెండో పద్ధతి. మొదటి పద్ధతి అనువాదాన్ని సులభంగా చదివింపజేస్తుంది. రెండోది మూల రచనలోని ప్రత్యేకతను యింకో భాషలో చదివే పాఠకుడికి స్ఫురింపజేస్తుంది. ఈ విషయమే రచయిత మూడు నియమాలుగా క్లుప్తీకరించి చెప్పారు. 1. మూలంలోని భావాలను సంపూర్ణంగా వ్యక్తం చేయాలి. 2. మూలంలోని శైలిని అనుకరించాలి. 3. మూలంలాగే సుబోధకంగా వుండాలి. కాని యీ మూడింటినీ అనువాదకుడు అక్షరాల ఆచరింపడం సాధ్యంకాదు కనక అనువాదంలో శైలికీ, సుబోధకతకూ వుండే ప్రాముఖ్యం మూలంలోని భావం తర్వాతనే అని కూడా ‘అనువాద వివరణ’ అనే అధ్యాయంలో విపులంగా చర్చించారు.

ఈ పుస్తకం అంతా చదివాక అనువాద సమస్యలను ఎల్లా పరిష్కరించుకోవాలో అనే సమాచారానికి తక్కువ పేజీలు, అనువాదాల్లో కనబడే దోషాలు చూపించే వుదాహరణలకు ఎక్కువ పేజీలు కేటాయించినట్లు కనిపిస్తుంది.

అసలు తెలుగులో రచనలు చేస్తున్న వారే ఎన్నో వ్యాకరణ దోషాలు చేస్తున్నారు అనడానికి ఉదాహరణగా విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారి రచనలో ఒక వాక్యం “శేషుడు, వాసుకి, తక్షకుడు మొదలైన మహా సర్పములు చావరు” వుల్లేఖించారు. అవి వుత్తపాములు కావు గొప్ప వ్యక్తులు అని రచయిత మనోభావం. అది గ్రహింపవలసిన రచనదృష్టి పాఠకునికి అవసరం కదా !

తెలుగు అకాడమీ ప్రచురించిన ‘యింగ్లీషు తెలుగు - నిఘంటువు’ లోని లోపాలు, దోషాలు ఒక ప్రకరణంలో రచయిత వివరంగా చూపించారు. పెద్ద సంస్థలు ప్రచురించే రిఫరెన్సు గ్రంథాలే యిట్లా వుంటే వ్యాపార ప్రకటనల్లోని వ్యాకరణ దోషాలను గురించి ఆలోచించడం అనవసరం.

అనువాదాల విషయంలో తెయొడర్ సేవరీ సిద్ధాంతం సహేతుకంగానే వున్నది కానీ, అంతకంటే భిన్న ప్రక్రియల్లోని సాహిత్యాన్నీ, రచనలనూ అనువదించేటప్పుడు అవలంబించవలసిన వైఖరిని విశదంగా రచయిత చెప్పే బాగుండేది. కాల्పనిక సాహిత్యం, కవిత్యం అనువదించడానికి అనువాదకులు కూడా రచయితలూ, కవులూ

అయివుండటం ఎంత మేలో, వైజ్ఞానిక గ్రంథాలు తరుమా చేసేటప్పుడు అయీ శాస్త్రాలలో విషయ పరిజ్ఞానం వుండటం కూడా అంత అవసరం.

వాక్యనిర్మాణ సమస్యలు అనే ప్రకరణమూ, యింగ్లీషు, యితర యూరపీయను భాషలలోని పేర్ల వుచ్చారణలను గురించిన సమాచారం పునయోగకరమైనవి.

అనువాదాలు ఎందుకు చేస్తారు ? - అని ప్రశ్నిస్తూన్న ప్రకరణం, అనువాదకుల మనోగతులను అవిష్కరిస్తూ చక్కగా సాగింది.

వివరచేర్చిన యింగ్లీషు వ్యాసం లోనూ యింకా అనేక చోట్ల వుదహరించిన యింగ్లీషు ఖండికల్లోనూ అసంఖ్యాకమైన అచ్చు తప్పులుండి వికాకును కలిగిస్తున్నాయి.

‘టైమెంట్’ తో ఆరంభించి, తెలుగు వారు టైము అనే పదాన్ని కాలము, సమయం, సేపు, వ్యవధి, వేళ మొదలయిన అనేక పదాలకు బదులుగా వాడటం గురించి మందలిస్తూ, జటిలమైన వ్యాకరణ విషయాలు కూడా తెలిక తైలిలో వివరిస్తూ, పుస్తకం వివరివరకూ చదివింపజేస్తారు రామ చంద్రారెడ్డి.

1988లో కేంద్ర సాహిత్య అకాడమీ బహుమతి పొందిన ‘అనువాద సమస్యలు’ గ్రంథ రచయిత ‘రా-రా’ మరణం, తెలుగు విమర్శక ప్రపరంబానికి, తెలుగు సాహిత్యానికి పెద్దలోటు.

—నరోజినీ ప్రేమచంద్

‘కళికలు’ - బెజవాడ గోపాలరెడ్డి ప్రతులకు : అంధ్ర సారస్వత పరిషత్తు, టిఎల్ రోడ్, హైదరాబాదు - 500 001 రు. 10-00.

“అమె” తో ఆరంభమైన ఈ ముక్తకాల పరంపర 2257 వరకు సాగునని కలలో కూడా ఊహించలేదు. ‘అమె’ ప్రేరణ ఇంత దూరము లాగింది, సాగింది” - అంటున్నారు గోపాలరెడ్డి. ఈ మధ్య వెలువడిన వాటిలో ఇది వారి పదహారవ పుస్తకం.

“డా॥ బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారు - ఆ బాలవృద్ధ జనసారస్వత గోపాలుడు - సమగ్ర జీవిత సర్వస్వ భూపాలుడు - వశీకృత నవభాషా కవి పండిత స్వపాలుడు - అధునాతన వేద దర్శకుడు, ఋషి కవిత్వకృత ఖండతిక్కన కలసిన సమైక్య మూర్తిగా ఉపమించవచ్చు రెడ్డిగారిని. ఆయన పుట్టుకతోనే కవి, యోధుడు.... సంస్కృతంలో వాఙ్మీకి, తెలుగులో వేమన ఏ వయసులో సాహితీ సృష్టి చేశారో, కొంచెం ఆలోచించి చూస్తే, ఈనాడు రెడ్డిగారు సృష్టిస్తున్నదే నిజమైన సారస్వతం అనడానికి అభ్యంతరం వుండనక్కరలేదు” - అంటున్నారు బోయి భీమన్న ‘గోపాలరెడ్డియం’ అని ముందుమాట రాస్తూ!

“కొంత నీతి ఆదర్శమాల క్రిందనే - జీవితము గడిచిందని అభినందించు కొనుచున్నాను - గాంధీ, రవీంద్రుల అభిమానిగనే - కొద్ది ఆదర్శములతో, కొన్నే ఆనందాలతో - జీవితమును గడుపుచున్నాను” అనే గోపాల రెడ్డి

గారు, “దేవాలయాలకు వెళ్ళని కొట్లలో నేనూ ఒకడను - ఇతర మతాలవారే కాక - ఆర్య సమాజము, బ్రహ్మసమాజము - తియ్యానఫీవారు, కమ్యూనిస్టులు, రేషనరిస్టులు - మందిరాలకు వెళ్ళరు” - అంటూ, వాల్లందరి జాబితాలోనే తనూ అని చెబుతారు. ఈ ‘కళికలు’ లో గోపాల రెడ్డిగారి జీవిత విత్ర పటం కవితా ప్రసూనమై పరిమళిస్తోంది.

— శ్రీరసాగరమ్

ఈ మధ్య అందినవి :

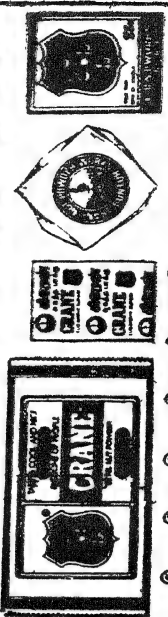
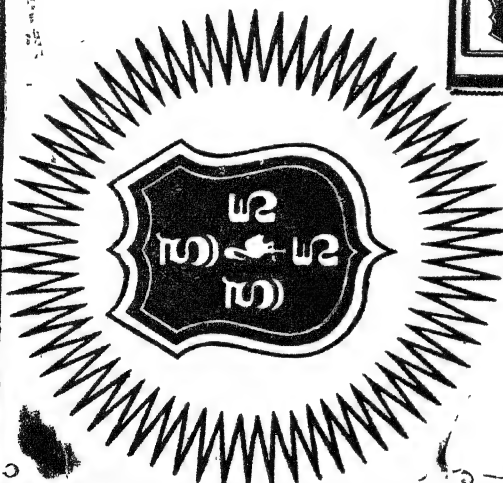
తెలుగు పత్రికల సాహిత్య సేవ - తిరుమల రామచంద్ర - రు. 5-00 ; ఉపనిషత్ వింతన - ఎటుకూరు బల రామమూర్తి - రు. 10-00 ; చొప్పదంటు ప్రశ్నలు తృతీయ ముద్రణ - మహీధర నళిని మోహన్ - రు. 12 - 00 ; కెమిస్ట్రీ కథలు (చతుర్థ ముద్రణ) - ఎన్ని గోపాలాచారి - రు. 8-00 ; గౌతమి వ్యాసము - పింగళి లక్ష్మీకాంతం - రు. 20-00 పైపుస్తకాలన్నీ ప్రచురించినవాడు విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్, విజ్ఞాన్ భవన్ 4-1-435, బ్యాంక్ స్ట్రీట్, హైదరాబాదు - 500 001. బ్రాం చీలు ; విజయవాడ, అనంతపురం, విశాఖపట్నం, హన్మకొండ, గుంటూరు, తిరుపతి, కాకినాడ.

అందుకున్నవన్నీ గాకపోయినా కొన్నిటి నమోదులు ముందు ముందు సంవికలలో వెలువడుతాయి.

అతి రుచికరమైనది

కాకా

వక్రపాడి
దీనికి సాటి మరొకటి లేదు



చిత్రజగతి

సమీక్షలు.

సాదామిసీ వారి

‘వైశాలి’

భరతన్ దర్శకత్వంలో మళయాళ భాషాచిత్రంగా రిలీజైన ఈ ‘వైశాలి’ అంతర్జాతీయంగా గుర్తింపు పొందింది. దీనిని కెవివి సత్యనారాయణ తెలుగులో సమర్పించారు. ఏ భాషలో ఉన్నప్పటికీ ఈ స్క్రీన్ ప్లేలోని విగుహ, దృశ్యవయనికలోని, సౌందర్య శోభ, ఆయా పాత్రలు చూపిన నటనా వైరువ్యం ఎంతో ప్రశంసనీయంగా, ఇండియన్ సినిమాకు ఖండాంతర ఖ్యాతి తెచ్చేటట్టుగా ఉన్నాయి. ఒక స్వర్ణకమలం, ఒక రుద్రవీణ, ఒక వైశాలి పంటివి దక్షిణా పథానికే గర్వకారణం. ఋష్య శృంగుని కథ, వెనక రెండు మూడు సార్లు సినిమాగా వచ్చి వుండవచ్చు. కాని, ఇందులోని వైశాలి, ఆమె తల్లి మాలిని పాత్రల రూపకల్పన, విభాండ కుని కుమారుని తన కళా ప్రాభవంతో పడగొట్టిన వైశాలి, తను ఎంతో నేర్పుగా ప్రభుకార్యం నెరవేరుస్తున్నా ననుకుంటూనే మనసు పారేసుకోవడం, పురాణ కాలంలోని రాజ గురువులు

రాజనీతి కాపాడుతున్నామంటూ తమ స్వార్థాన్ని కప్పి పుచ్చుకోవడం - యిటువంటి మలుపులతో చైతన్య వంతమగు దృక్పథంతో ఒక కళా ప్రక్రియకు కావల్సిన ఉత్తమ లక్షణాలతో, ఈ పిక్చర్ ఒక మణిపూస అని, భరతన్ దర్శకత్వ ప్రతిభకు ఒక మచ్చుతునక అని చెప్పవచ్చు.

రాజేశ్వరి వారి

‘ప్రేమ’

ఈనాటి యువతీయువకులు లాలన లోను, కామాతురతలోను కొట్టుకు పోతున్నారని మధ్య వయస్కులు, వయసు మళ్ళినవారు వాపోవడం అర రహితం ; ఈ యువతీ యువకులలో కూడా ప్రణయారాధన, నియమ వంతమగు జీవితంపట్ల అసక్తి ప్రేమోపాసన వున్నాయి సుమా, వాటిని సానుభూతితో అర్థం చేసు కోండి - అని చాటి చెప్పే ఈ చిత్రం లో పృథ్వీగా వెంకటేశ్, మాగీగా రేవతి యువతలోని హృదయ సంబల నానికి, స్వీయా న్వేషణకు ప్రతి కలుగ్గా నిలుస్తారు. అత్రేయ పాట

లలో కొన్ని సాధారణమైనవైనా, మరికొన్ని మనసుని ముట్టతో గుచ్చుతాయి. ఇళయరాజా సంగీతం ఈ ప్రేమోదంత కావ్యానికి శ్రవణానందానుభూతిని యిచ్చింది. చిత్రంలో నవ్యత, సామాజిక వాస్తవికత వంటివి లేకపోయినా, సామాన్య ప్రేక్షకుని సరస సంభాషణలతోను, సుందర దృశ్యాలతోను అలరిస్తుంది. వెంకటేష్, రేవతిలిద్దరూ తమ పాత్రలకు భలాకీ తనమూ ఆకరణా వేకుర్చారు. దర్శకత్వం: సురేష్ కృష్ణ. నిర్మాత: రామానాయుడు.

జగపతీవారి

'సింహస్వప్నం'

జగపతిబాబు ద్వీపాత్రాభినయ ప్రథమ చిత్రంలో అతను రాజేష్, హరీష్. ఇద్దరూ ఒకే తల్లి (జయసుధ) కవలలు - కస్తూరిలో ఉన్న ఆ తల్లి, తనకు ఆశ్రయమిచ్చిన వారి యింట ఒక పసికందుని వొదిలేసి, మరొక పసివానితో విశాల ప్రపంచంలోకి వెళ్లి పోతుంది. విలన్ల దగ్గర (గొల్లపూడి, రంగనాథ్) లారీ డ్రయివరుగా పని చేసిన బలరామ్ (కృష్ణంరాజు), తమ్ముని కోల్పోవడమే గాకుండా జైలుపాలవుతాడు; గర్భవతి అయిన అతని భార్యను మంటలకాహుతి చేశామనుకుంటారు విలన్లు. కాని, దుర్మార్గుల పాపం పండాలి గనక, అమె బతుకుతుంది - కవలలని కంటుంది. జైలునుంచి విడుదలైన బలరామ్, కృష్ణార్ధనగా కోటిశ్వరుడై,

నూతన సమాజసౌపనకు 'సింహస్వప్నం'గా విద్రోహోక్తులని సంహరిస్తూంటాడు. పోలీసుశాఖని ఉదరింజేసిన ఈ 'సింహస్వప్నం', తమ పితృపాదులని రాజేష్, హరీష్లు తెలుసుకోవడం యందులోని యితీవృత్తం అయితే, స్క్రీన్ ప్లే చాలా చక్కగా, సస్పెన్స్ తో, అసక్తి దాయకంగా ఉంది. వాణీ విశ్వనాథ్, శాంతిప్రియలు ద్వీపాత్రలకు కథానాయికలు. కృష్ణంరాజు తన అభిమానులని మెప్పించే ఈ చిత్రానికి దర్శకులు: మధుసూదనరావు..... నిర్మాత: రాజేంద్రప్రసాద్.

నరస్వతీ ఫిలింస్ వారి

'మళ్ళీ జాంగో'

(Django Strikes Again)

ప్రాంకో నీరో కథానాయకునిగా 'జాంగో' పిక్చర్ యిండు మిండు పడేళ్లక్రితం వచ్చింది. కాని, సినిప్రేక్షకులు ఆ పాత్రని అంత జాపకం పెట్టుకున్నారా అంటే, ఆ పాత్ర స్వరూపంలోని విలక్షణతే అందుకు కారణం. అంగ్ల చిత్రాలలో సెక్సూక్రయిమూ, వెలెస్సు వుండవని కాదు, వుంటాయి. మోతాదుకి మించే ఉంటాయి. అయితే, అనందర్భంగాను, అసంభవనీయంగాను, కథానన్నివేశానికి హింస లేకుండానూ ఉండవు. ఈ చిత్రంలోని జాంగో, ఒకనాటి యుద్ధపీరుడు, తుపాకీ పేల్చడంలో గొప్పనిపుణుడు; అతను ప్రశాంతంగా రోజులు విశ్రాంతిని సమయంలో, ఒకనాటి

స్నేహితురాలు కడపటి దశలో ఉండి, పరమ రహస్య మొకటి చెవిలో చెబుతుంది. జాంగో ద్వారా తనకు కలిగిన అడవిల్ల, పదహారేళ్ల చంద్రవదన ఒర్లోస్కి అనే రాకుమారునికి (ఓడయజమాని), బానిసగా చిక్కిందని! జాంగోలోని వీత్వాత్మల్యం పెల్లుచికి మళ్ళీ తుపాకీ వేతబడతాడు. అనేక సాహస కృత్యాలతో ఒర్లోస్కిని, అతని నావికులనీ, ఓడనీ నమస్తం సర్వనాశనం చేసి, ఖైదీలుగా చిక్కిన బానిసలందరికీ విముక్తి ప్రసాదిస్తాడు. 'అమ్మా, నువ్వు నాతో వస్తావా? ఇక్కడి వాళ్లతో వుండిపోతావా?' - అని అడుగుతాడు కూతురుని, 'పెరిగిన చోటు - తెలిసిన ముఖాలు - ఇక్కడే వుండిపోతాను' - అంటుంది క్షితిజరేఖ వైపుగా నడుస్తుంది జాంగో ఎక్కిన గుర్రం పిఆర్ఓ : టియమ్ రామన్.

లక్ష్మీకృపవారి 'హై హై నాయకు'

జోకులు విసురుతూ, నవ్వులు విందించే ఈ కామెడీ చిత్రంలో 'హై హై నాయకుడు' ఒక చిన్న రాయుడుగారు (కిరణ్). ఆ కుమారరత్నం తన తండ్రిగారి వద్ద నుంచి (పెద్దరాయుడుగారు - కోటశ్రీనివాసరావు) బండ బూతులు నేర్చుకు, వాటిని చదువు చెప్పే మాస్టర్లపై ప్రయోగించడం ద్వారా తనపాండిత్యం వెల్లడించుకుంటూ వుంటాడు. ఈతపదంగా బూతు లేనిదే మాట పలకలేనివారు లైటూళ్లలోనే కాదు, పట్నాలలోనూ వున్నారు, మనబట్టూ కూడా వున్నారు. ఆ దురలవాటుని సంస్కరించుకోమని వెంప దెబ్బ కొట్టే చిత్రమిది - నీతి బోధకంగా గాక



హాయిగా నవ్వింపే హాస్యగుళికలతో వెలుతుంది తెలుగు మాస్టారు రామకృష్ణ (నరేష్) నిరుద్యోగిగా నానాకష్టాలూ పడి, స్నేహితుడొకడు పిలిపించగా ఆపలెటూరి హైస్కూలుకి వచ్చి, మిగతా టీచర్లు చేయలేని పనిని (దండమ్ దశగుణమ్ భవేత్ - చిన్న రాయుడుకి నాలుగు చురకలు అంటించడం), తను చేసి, బాలునిలో బ్రహ్మాండమైన మార్పు తేవడమే గాకుండా, పెద్ద రాయుడుగారి మెప్పు పొంది, తన పెళ్లితోబాటు మరో యిద్దరి పెళ్లిళ్ళకూడా జరిపిస్తాడు. రచన ఆదివిష్ణు. దర్శకులు జంధ్యాల తనదైన ప్రత్యేక బాణీలో తీర్చిదిద్దిన తీరు, ఈ పిక్చర్నొక నవ్వలజల్లుగా వేస్తోంది. ఇంటిల్ల పాదీ ఆనందించే చిత్రం. నిర్మాతలు : గోవర్ధన్, గుణశేఖర.

సాయిసుధ వారి 'భలే దంపతులు'

ఇందులో రెండు జంటలు ఉన్నాయి. ఒకటి : పాత దంపతులు ఆనందరావు, సుధ, (నాగేశ్వరావు, జయసుధ) ; రెండు : కొత్త దంపతులు రాజా, వాణి (రాజేంద్ర ప్రసాద్, వాణి విశ్వనాథ్). బస్సులో వెళ్లడమంటే సరదా పడే భాగ్యవంతులమ్మాయి వాణికి వెనకగా నిలబడ్డాడు రాజా. బస్సు కుదుపు కారణంగా వేతిలోని చిట్టచివరి రూపాయి చిళ్ళ అమె జాకెట్లో పడుతుంది. నిరుద్యోగి అయిన రాజాతో మనోవికారమేమీ కలగదు గాని ఈమె ఆ యువకుని వలవేసి పట్టుకు,

తమ బిజినెస్కి డైరక్టరుని వేస్తుంది. అయితే, మధ్యలో ఒక చిన్న మెలిక ఉంది. చింతపండు వ్యాపారి నారాయణస్వామిని (కోట శ్రీనివాసరావు) ఈ పెళ్లికి వాప్పించేభారం. బగ్గు ప్రేమికుడైన రాజాని, రైలు పట్టాల మీదనుంచి కాపాడిన అనందరావుపై పడుతుంది. అతనూ యిలాగే శ్రీమంతులమ్మాయిని ప్రేమించి పెళ్లి వేసుకున్నవాడే - మామగారు రాజభూషణరావు (నూతన్ ప్రసాద్) భాగ్యవంతుడు, తను పేదవాడు. దంపతుల మధ్య పేచీలోచ్చి, ప్రస్తుతం యిద్దరూ విడిగా, వెరో వోటా ఉంటున్నారు. ఈ పాతకథా, నడుస్తున్న కొత్తకథా ఒకదానితో ఒకటి ముడిపడుతూ, ప్లాప్ బాక్ తో పాతకథ అధ్యాయాలుగా వెళ్లడవుతూ, చివరికి రెండు జంటలూ ఏకటను తరిమి వెలుగు మాడగలగటం ఈ చిత్ర కథాంశం. నాగేశ్వరావు జయసుధల నటనా కొశలం పిక్చరుకి నిండుతనమిస్తోంది. దర్శకత్వం : కోడిరామకృష్ణ : నిర్మాతలు : సత్య ప్రతాప్, సాయి శ్రీనివాస్.

ఎ వి యమ్ వారి


'బామ్మమాట - బంగారుబాట'

రాజేంద్ర ప్రసాద్, గోతమి హీరో హీరోయినులుగా ఉన్న ఈ చిత్రంలో బామ్మగారు భానుమతి - తమిళ మాతృకలో ఆ పాత్రను మనోరమ వేసింది అబ్బాయి, అమ్మాయి రైలు ప్రయాణంలో, కూపెలో, తటస్థపడతారు. తను అంధురాలినని మొదట

అబద్ధం చెప్పిన ఆ అమ్మాయి, ఉల్లి దండ్రులు లేని దానిననీ, పెంచి నావిడ తనని దుర్మార్గులకి అమ్మి వెచామను కుంటూండగా, తను యిలా రైలెక్కి వచ్చేశాననీ, బిఎ పాసయ్యానని మర్నాడుదయం చెబుతుంది. ప్రగల్భాలు పలకడంలో ప్రవీణుడైన ఆ అబ్బాయి, రైలు దిగి ఊర్లోకి వెళ్ళగా పట్టభద్రుడైన తమ గ్రామ ప్రదమ హీరునికి, భారీఎత్తున జానపద నృత్యాలతో, పెద్ద పులి వేషాలతో స్వాగతోత్సవం జరుపుతారు ఊరి వాళ్ళు - అంతా బామ్మగారి ఏర్పాటు. ఇర్రైతై ఏళ్ళొచ్చిన మనుమడికి పెన్సంబందం కూడా అవిడే చూసి మాట యిస్తుంది. అయితే ఈ అందగాని మనసు అప్పటికే అన్యాయక్రాంతమై

పోయింది. తన ప్రియురాలిని దుర్మార్గుల వుమ్మల్లో నుంచి పదిలంగాకాపాడి, హోలీసుస్టేషన్ వేరుకుంటాడు. ప్రేమ వివాహాల పట్ల అమిత విశ్వాసం గల ఆ యినస్పెక్టరు, డ్రాయరు సొరుగులో నుంచి పనుపుతాడు తీసి యివ్వగా, వీరు నవదంపతులవుతారు. పట్నం వచ్చి ఎన్నో కష్టాలు అనుభవించి, అపారాలకు లోనవుతారు. ఆ తరువాత బామ్మగారు రంగప్రవేశం గావించి వాకింగ్ షిప్ కు చక్రాయుదంగా మార్చి, వీరోచిత పోరాటం జరిపి, ఆమె దగ్గర బాలాబంగారం ఉందిగనక బంగారు బాట వేస్తుంది : దర్శకత్వం : రాజశేఖర్, నిర్మాతలు : శరవణన్, బాల సుబ్రమణ్యన్, యమ్మెస్ గుహన్. షల్






విజయ
హిరణ్మయి జనరల్ షోర్స్ ఎడిట్స్.
విజయవాడ - విజయరాజ్

ముస్తాబులో మార్కు!

పరిశ్రాంత ఆకర్షణయమైన హిరణ్మయి



లోడ్

చారిత్రాత్మక ప్రకృతి నిర్దమయన ఆరోగ్యమును కీలకు 80 సంవత్సరములుగా ఇచ్చుచున్నది

ఉచిత వైద్య సలహాకు ఈ కూపనును పూర్తిచేసి మీ డాక్టర్ వంపండి.

పేరు, _____

చిరునామ, _____

_____ PIN _____

రాయపేట, మద్రాసు-14



“Father, Bharata came back from his uncle’s place, learnt of the unexpected tragedy, scolded his mother Kaikeyi unsparingly for her stupid behaviour and then rushed to Rama with the entire royal retinue following him ...” said Raghu

“Yes, he wanted to apologise and appeal to his brother to return and take the reins of power”, explained Raghu’s Father.

“Bharata’s entreaties fell on deaf ears. Rama was adamant in his forward march and gave his pair of sandals, of course, at the request of Bharata. What a mockery to keep a pair of sandals on the royal throne?” observed Raghu with a sense of disappointment.

“It all depends on the way you look at it. Padukas are symbolic of the continuity. The shrewd lady Kaikeyi, stipulated the banishment period to fourteen years as she was aware that Rama, by sheer lapse of time, would disinherit the throne according to the legal system of those times. So, Bharata saw to it that the continuity is preserved by placing Rama’s padukas on the throne and he carried on the administration for those fourteen long years in the name of Rama, staying at Nandigram, away from the royal capital Ayodhya.”

Swadharma Swaarajya Sangha (Director : BVSS Mani
Beehive Bldgs - 29, Prakasam Road, Madras - 600 103

గడిచిన కథ : ధనవంతు లమ్మాయి జ్యోత్స్న, డాక్టరు పారథివి ప్రేమించి పెళ్ళి చేసుకొంది. ఇద్దరు పిల్లలు కలిగారు. రోజులు విస్ఫూర్ణంగా తోచడంతో, ఆమె తన పిల్లలను భర్తగారి సంరక్షణకు వదిలేసి, హిందూ వ్యేషియి వెళ్ళి పోయింది. వరిణతి నొందిన పురుషుడు పారథి, పిల్లలపట్ల తనకు గల కర్తవ్యం వెరవేరుసువ్వాడు ఇక చదవండి.

తనమాట వదిల కాదనదనే
పిచ్చి నమ్మకం. గాయత్రికి అందుకే
తప్పంతా తన అన్నయ్యదే....
వదిలను సమర్థిస్తూ మాట్లాడేది. చెరో
ప్రక్క తల్లీ చెల్లీ పోదినా చిరునవ్వు
సమాధానంగా మిగిలిపోయింది.

వినుగొచ్చి “నీ ఖర్మ”.... అంటూ
వెళ్ళిపోయాడు. కోపంతో కొద్ది రోజులు
గాయత్రి అన్నయ్యకు ఉత్తరాలు
కూడా వాసేది కాదు.

అ పూరు నుండి గుడివాడకు
బదిలీ అవడముతో కొంత అవ
మానాన్ని, ఇరుగుపొరుగుల కుతూ
హలాన్ని వదలివేసి క్రొత్త చోట
క్రొత్త జీవితాన్ని ప్రారంభించడం
కొంత ఉపశమనం కలిగించిన

అలోచనా స్రవంతలో కొటుకు
పోతున్న సారధి ఈలికిపడి ఏమి
టన్నటు చూశాడు.

పున్నమి చంద్రుడు ఆకాశ
రీవిగా కొలుపు తీరి వున్నాడు. ఈరికి
దూరంగా నడిచి, రోడు ప్రక్కన
పొలాల్లో ఏదోమిల్లు కోసం కట్టిన
పునాది మీద కూర్చుని వున్నది
తామిద్దరే ఒకప్పుడు ఏకశరీరంగా
మెలిగినతాము మరీ బేరువలో వున్నా
ఒకరికొకరు యోజనాల దూరంలో
వున్నారు.

“నేను నీ జీవితం నుండి తప్పకుమోయానని కోపం కదు ?” వెన్నెల్లో అతడి కళ్ళలో దీనికోసమే వెదుకుతోంది జ్యోత్సన.

“కోపతాపాలకు తావు లేదీక్కడ”
అంటూ హృదయాన్ని చూపించాడు.
“ఒక వ్యక్తిని ద్వేషించాలన్నా,
ప్రేమించాలన్నా వాటికి ఒక్కసారి
కారణం వుండవచ్చు, లేకపోవచ్చు”
“విచిత్రంగా మాట్లాడుతున్నావు
సారదీ ...

“గతజల సేతు బంధనం”

“ఇందాక ఇంటిలో పిల్లలు నన్ను ఇరుగింటి పొరుగింటి అంటిలాగ పలు కరింబారు. వాళ్లు కూడా చాలా మారి పోయారు. నీ పెంపకంలో పిల్లలు నిన్ను మించి పోయేట్టున్నారు..... సారథి”

“ఊ”

“జానకి ఎవరు ?”

“సాటి మనిషి”

“అంతకాని నీ జీవితానికి అమెకూ ఎలాటి ముడిపడి లేదా ?”

జ్యోత్స్న ఎంత కాదనుకున్నా అమెలోని శ్రీనహజమైన కుతూహలం తొంగిమాస్తూంది

“పడకేం నహృదయురాలు, కడుపు చూచి అన్నం పెట్టే తల్లి బాధ్యతెరిగి ఇల్లు చక్క దిద్దుకొనే శ్రీమూర్తి తన వారు కాక పోయినా ప్రేమాభిమానాలు కుమ్మరించి తల్లీలేని లోటు తీర్చి పాలించే మాతృమూర్తి అంతకన్నా ఎం చెప్పగలను....”

“మంచిది, సారథి నేను ఉదయమే ఫస్ట్ బస్కు వెళ్ళిపోతాను ఉదయం అయిదు గంటలకు బస్సు వుందట. వచ్చేటప్పుడు వాకబు వేసివచ్చాను”

సారథిని వదిలేసి వెళ్ళిపోయిన జ్యోత్స్న ఇన్నేళ్ళ తరువాత సాయంత్రం అఖరు బస్సులో వచ్చింది ఎందుకొచ్చావని అడగలేదు సారథి వచ్చినందుకు మనసు అనందంతో గంతులు వేయనూ లేదు రోజూ చూచే స్నేహితురాలిలా పలు

కరింబాడు జానకి, వచ్చిన అగంతకురాలికి స్నానానికి స్నాన తొలివి, వేడి వేడి కాఫీ ఇచ్చింది

“కాస్సేపు ఎటైనా వెళ్ళాం, సారథి” అని జ్యోత్స్న అడిగినపుడు.... నడుమకొంటూ బండి బాట వెంట ఉరి వెలుపలికి వచ్చాడు.

“బాబోయ్ కాళ్ళు నెప్పెడుతున్నాయి” అంటే, ఆ ప్రక్కనే పునాదుల మీద కూర్చున్నారు

ఇప్పుడు, “వెళ్ళిపోతున్నాను ఉదయం” అని చెబుతోంటే ఈరు కుండిపోయాడు. “రెండు రోజులు వుండి వెళ్ళు, జ్యోత్స్న” అని స్వాతంత్ర్యంగా వెప్పలేని పరిస్థితి ఒక పుటి భార్య పిల్లలకు తల్లి

“నీ ఇవ్వం అలాగే కానియ్” అన్నాడు.

కాస్సేపు మౌనంగా కూర్చుండి పోయారు వాచీ తీసి చూచుకొని “వెళ్ళామా” అన్నాడు. లేచి సుంచుని చుట్టూ కలియ చూచింది జ్యోత్స్న.

చంద్రికలు పుడమిపై పరచుకొని వింత శోభను కూర్చు తున్నాయి. ఎగుడు దిగుడు భేదం లేకుండా తరులతల వ్యత్యాసం లేకుండా ఏకంగా వెన్నెల ముంచెత్తుతూ మెరిసి పోతుంది.

క్రింద దిగి వేయందింబాడు సారథి. ఆ వేయినందుకొని క్రిందకు దిగింది జ్యోత్స్న. ప్రక్క ప్రక్కనే నడుస్తూ ఇల్లు చేరుకున్నారు. దారివెంట ఇద్దరి మధ్యా మౌనమే తోడునుంచుంది.

ఇట్లు వేరుకొనేసరికి పిల్లలు హెహం వర్కు వేసుకొంటున్నారు, ప్రక్కనే కూర్చొని వారికి తెలియని విషయాలు వివరిస్తోంది జానకి.

నిశ్శబ్దంగా వసార దిగువ నుంచొని పిల్లలను, జానకిని కొన్ని క్షణాలు గమనించి 'సీవద్దప్రవంతుడివి సారధీ' మనసులోనే అభినందించింది జ్యోత్స్న.

అలికిడైతే తలెత్తి చూచింది జానకి ప్రక్క ప్రక్కన నిలచిన అజంటను చూచి తల వాల్చుకొని, లేచి లోనికి వెళ్ళి డ్రైనింగ్ బేబుల్ సర్దిసాగింది. తల్లి అంటే బాబుకు లీలా మాత్రంగా

గుర్తున్నా, జానకి అలనా పాలనలో మరుగు పడిపోయిందా జాపకము. ఇక విజయకు అనలే గుర్తులేదు

పుస్తకాల్లోంచి తలెత్తి చూచి విరు నవ్వులు చిందించి తిరిగి రాసుకోవడంలో మునిగి పోయారు పిల్లలు.

“ఎం రాసుకొంటున్నారు బాబు” అంటూ దగరగా వచ్చి చాప మీద కూర్చుంది జ్యోత్స్న ...

“హెహం వర్కు, అంటి” నదురు బెదురు లేకుండా జవాబిచ్చింది విజ్జి.

కొరడాతో ఘనన వరిచినట్లు అదిరిపడింది జ్యోత్స్న వెంటనే సమాశించుకొని “అలాగా



ఆందం చిందే ముఖారవిందమునకు విల్లవ్వుడు వాడలడి.

అశోకా
నాంబల్ పుడే టాల్కం పాడర్లు

ఆస్కా
బిలియన్ టయన్
సల్లని కురులకు
పుల్లినమునకు
తప్పక వాడలడి

ASOKA
Sandalwood
FACE POWDER

ASOKA
Sandalwood
FACE POWDER

ASOKA
ALL PURPOSE
SANDAL WOOD
Powder



ఏదీ చూడనీ" అంటూ వాళ్ళ పుస్తకాలు తిరగేసి "బాగా చదువుకోండి" అంది విజ్ఞ ముఖానికి జారిపడ బాబ్‌డ్ హెయిర్‌తోని వెండ్రుకలను పైకి తోస్తూ

"మా క్లాసులో నేను ఫస్ట్, ఆంటీ" గర్వంగా బదులిచ్చాడు రవి.

అలాగా బాబూ... బుగలు పుణికి కాలరు సవరించింది జ్యోత్స్న.

ఆ దృశ్యాన్ని క్షణకాలం తిలకించి లోనికి వెళ్ళాడు సారధి.

వచ్చిన గెస్ట్ ఎవరో తెలియక పోయినా స్పెషల్‌గా వండిన పదార్థాలు పళ్ళాలలో వడించింది జానకి.

సుషుగా భోంచేసి "అదృష్టవంతుడివి, సారధీ" మనస్ఫూర్తిగా అభినందించింది జ్యోత్స్న.

మిన్నకుండిపోయాడు సారధి.

చేయకడుక్కుని జానకి అందించిన తమల పాకులు అందు కొంటూ "కమ్మటి బోజనం కడుపునిండా పెట్టావ్ - థాంక్స్" అంది జ్యోత్స్న.

బిడియంగా తల వాలుకుంది జానకి.

పిల్లలు మరుదినం నిద్ర లేచేసరికి జ్యోత్స్న వెళ్ళిపోయింది. ఎవరో నాన్న గారికి తెలిసిన 'ఆంటీ' వచ్చి వెళ్ళిందన్నట్లు పిల్లలు అమె విషయమేమిట...

జానకి మనసులో మాత్రం ఈవిడ అందరిలాటి చుట్టం కాదు. డాక్టరు గారిని ఆవిడ చూచే చూపులో, మాట్లాడే తీరులో, ఇంటిలో మనులుకొన్న తీరులో ఏదో, ఇంకేదో అనుబంధం

ఈ ఇంటికి ముడివడి వుందన్న భావం నాటుకుపోయింది.

సారధి మనసు లోతయిన సముద్రంలా గంభీర ముద్రను చాల్చింది. ముఖంలో ఏలాటి భావాలు ప్రస్ఫుటం కాలేదు.

గాయత్రి అన్నట్టు ఒకవేళ ఈవిడ గారు ఆమె వదినగారు కాదుకదా? మరి పిల్లలు తల్లి వాడిలో వేరలేదే? ఆ తల్లి అయినా లాలించదేం కన్నతల్లి పసి బిడ్డలను వదలి వుండగలదా? పిల్లలు అన్నట్లు కుటుంబానికి బాగా తెలిసిన ఆంటీ ఏమో? ఎటూ తెలుసుకోలేక ఆలోచించడం మానేసింది జానకి.

18

ఉభయ సంధ్యలు, పగలు రేయిలు, వారాలు పక్షాలు మాసాలు దొడ్డి పోతున్నాయి. ఆరోజు ఉదయం యధా ప్రకారం హెల్త్ సెంటర్‌కు వెళ్ళిన సారధి మధ్యాహ్నం భోజనానికి రాలేదు. కనీసం భోజనం పంపమని కూడా కబురు చేయలేదు.

సారధి కోసం ఎదురు చూస్తూ వీధి, వాకిట్లోకి ఇంట్లోకి కాలు కాలిన పిల్లలా తిరుగుతూ రెస్ట్రెస్‌గా గడిపి వేసిందా పగలంతా జానకి.

స్వయంత్రం పనులు చక్క పెట్టుకొంటూంటే, వీధిలో అలికిడి అయితే ఆత్రుతగా ముందు గదిలోకి వచ్చింది.

ఖద్దరు పంజె లాల్సీ ధరించి భుజం మీద జారి కండువా కాళ్ళకు కిర్రుచెప్పులు వేసుకున్న సరళిమయసు వ్యక్తి, ఇంగిట నుంచొని "డాక్టరుగారూ,

డాక్టరుగారూ” అంటూ హెచ్చు స్థాయిలో పిల్చాడు. అతడి పిలుపులో దూకుడువుంది.

తలుపు చాటుకు తప్పకొని “వారింకా రాలేదండీ” అంది జానకి.

“నరే! ఎప్పుడొస్తారో రానియ్. ఇక్కడే కూర్చుంటా ఈవేళ అతీ గతీ తెల్సుకోవాల్సిందే” స్వగతం అనుకొంటూ వసారాలో వేసిన గాడ్రెజ్ కుర్చీలో కూర్చున్నాడు.

అనాటి దిన పత్రిక, మరి కొన్ని వారపత్రికలు కాస్త ముందుకు వొంగి ప్రక్క కుర్చీమీద వుంచి లోనికి తప్పు కుంది జానకి.

మరో పావుగంట గడిచేసరికి ఆ పూరిలోకెల్లా పావుకారు పెద్దినాయుడు అరదై ఎళ్ళ స్థూలకాయాన్ని కదిలిస్తూ డాక్టరు ఇంట ముంగటికొచ్చాడు.

కాలు మీద కాలేసుకొని పేపరు తిరగేస్తున్న మునసబును చీత్కారంగా చూచి, కుర్చీ కాస్త ఎడంగా లాక్కుని కూర్చున్నాడు పెద్ద నాయుడు.

సాయంత్రం దాదాపు ఆరు గంటల వేళ ఇంటికి తిరిగి వచ్చిన సారధి మార దూరంగా రెండు కుర్చీలలో ఎడముఖం, పెడముఖంగా కూర్చొని వారపత్రికలు తిరగేస్తున్న మునసబు, పావుకారును చూచి “పెద్దలు శ్రమ తీసుకొని చాలా దూరం వచ్చారు” అంటూ చిరునవ్వుతో పలుకురింపాడు.

సారధి బట్టలు నలిగిపోయి, క్రాపు వైదరి, ముఖం పీక్కుపోయి అలసట వస్తుటమౌతోంది.

భుజాల మీద అడుగా వ్రేళ్ళాడు తున్న సైతస్కోపు వేనూ అలసి పోయాను అన్నట్టు వేళ్ళాడుతోంది.

డాక్టరును రెండు జతల కళ్ళ ఆపాదమస్తకము క్షణకాలం తిలకించాయి.

“శ్రమ తీసుకొని రాక పోతే మమ్మల్ని బతక నిస్తున్నావా డాక్టరూ!” ఎడ ముఖంగానే ఏక కాలంలో డాక్టరు మీదకు దండయాత్ర ప్రారంభించారు.

ఇద్దరు వ్యక్తులు శత్రువులైనా, మూడవ వ్యక్తి పెక్కి దండయాత్ర చేయాలన్నపుడు శత్రుత్వం నశించి ఆ సానే శాత్రులిక మిత్రత్వం చోటు చేసుకుంటుంది, అదే దండనీతి. అదే పాటించారు మునునబు, పెద్దినాయుడు.

“డాక్టరు వృత్తి రీత్యా ఒకరిని బ్రతకనివ్వడమే అతని ధర్మం బ్రతక నివ్వకపోవడం అంటూ లేదే ఒక్కక్షణం” అంటూ లోనికి వెళ్ళి “జానకి మూడు కప్పుల కాఫీ” కాస్త విగరగాని కేకవేశాడు సారధి.

పొరబాటునైనా హెచ్చుస్థాయిలో వినిపించని సారధి గొంతు ఉచ్చ స్థాయిలో వినేసరికి కాస్త ఆశ్చర్యమిన్నించింది జానకికి.

మౌనంగా మూడు కప్పుల్లో కాఫీ పోసి త్రేలో నర్తి భుజాల నిండుగా పమిట చుటుకొని హాలోకి వచ్చింది. ‘బైట పెద్దలున్నారు. వారికివ్వ’ అన్నాడు సారధి.

కాఫీ త్రేతో ముందు నుంచున్న జానకిని చూస్తూ “అబ్బే! ఎందు

నాణ్యత మాత్రమే! ఖాత్ర తెచ్చినది బాగవత్ హజారు!!

త్రివేణి

కొట్లూరి ప్రజలు కోరుకునే
సురంధ్ర వక్రమౌఠి



త్రివేణి సెట్ ఫౌండర్ మాస్టర్ షాక్టరీ కో.
మొదటి పట్నం-521 001.



కమ్మ శ్రమ" అంటూనే పొగలు సెగలు కక్కి కాఫీని అందుకున్నారు.

ఈలోగా సారధి కూడా వచ్చి మిగిలిన కప్పు అందుకొని ఇద్దరికీ మధ్య ఓ కుర్చీలాక్కొని కూర్చున్నాడు.

కాఫీ పూర్తి చేసి కప్పు నేల మీదుంచి "చెప్పండి మునసబుగారూ విషయాలేమిటో, ఇండాక నిష్కార వాక్యాలు పలికేరు" అన్నాడు, మునసబు వైపు తిరిగి సారధి.

"డాక్టర్లూ అప్పులు అప్పటిలో నీ ఉజ్జోగం గైరు హాజరు ఉజ్జోగవా?"

"ఏమిటండీ అంత పెద్ద అభియోగం చేస్తున్నారు?" - చిన్నగా నవ్వాడు సారధి.

మునసు పిసరంత మెత్త పడా వెంటనే నర్దుకొని "అ లేకపోతే ఏదంట! హిద్దుబేజ్ మా యాడోళ్ళు అప్పటికి సూయించుకోవడానికి కొస్తే తలెత్తి చూడనన్నా లేదంట, గిరుక్కున తిరిగి యాడికో వెళ్ళి పోయినా వంట?" అభియోగం వింటూంటే సారధి పెదిమెలపై నన్నని హాసరేఖ విరిసింది.

"మీరు, పాపాకారు గారూ!"

గురుగా చూస్తూ, "అదే నేనూ అడగబోతూంట అప్పటి యాళకు నా భార్య పరీక్ష చేయించుకుందామని వస్తే కూర్చోమని చెప్పి అయిపు లేకుండా వెళ్ళిపోయినావంట. ఇదిగో డాక్టర్లూ! ఉజ్జోగం ఇంతవరకూ ఏ డాక్టర్లూ ఇట్లా నిర్లభ్యంగా ప్రవర్తించలేదు. పాపుకారంటే సేతులు గట్టుకొని అర్ధరాత్రి రయినా ఆపరాత్రి

రయినా ఇంటికి పరుగెట్టుకొచ్చి చూసినోళ్ళే! అంత నిర్లభ్యం మా దగ్గర పనికిరాదు. అదేదో తేల్చుకుందామని వచ్చినా."

సారధి పెదవులపై చిరునవ్వు మాయమైంది. అన్నానే గంభీరత చోటు చేసుకుంది.

"రోజులు ఎప్పుడూ ఒకేలాగ జరగాలనుకొంటే పొరపాటే అవుతుంది.

.... వైద్యుడిగా నాకున్న బాధ్యతలు నెరవేర్చడంలో పొరబాటు చేయనంతవరకూ నాపై ఎన్ని అభియోగాలు వచ్చినా ఫరావాలేదనే అనుకొంటున్నాను!" తూచి తూచి అన్నాడు సారధి.

"ఏదండీ అంత డొంక తిరుగుడు వ్యవహారం.... అప్పటికి వచ్చిన రోగులను కాదని అయిపు అజలేకుండా డాక్టరు ముఖం బాటు వేస్తే నోరు మూసుకొని వుర్కొండడానికి ఇదేం చట్టవాసంగాదే"

"అట్లా అడుగు బాగుంది!" పాపుకారు మునసబుకు వత్తాను పలికాడు.

బాలా సేపు మౌనంగా వుండి పోయాడు సారధి.

అరచేత్తో గడ్డం రుద్దుకొని "పట్టు వాసమైనా పల్లెటూరైనా, వైద్యుడి నిర్లక్ష్యాన్ని భరింపాలన్న అవసరం లేదు. వైద్యుడిగా నాకున్న బాధ్యత నిండుగా నిర్వహించాననే అనుకొంటున్నాను."

"ఏదది? అయిపు లేకుండా ఎల్లిపోయా?"

“అవన్నీ చెప్పకోవాల్సిన అవసరం లేదు.... అయినా పెద్దవారు తెలియక ధూం ధాం లాడుతున్నందుకైనా విషయం చెప్పక తప్పదు” అంటూ రంగడి పెళ్ళాన్ని పెద్దహాస్పిటల్లో ఫేర్చిందీ, అడ్డం తిరిగిన పిండాన్ని ఆపరేషను ద్వారా బయటికి తీసి తల్లి పిల్లా కులాసా చిక్కినాక, తనురావడం వివరంగా చెప్పేసరికి, మునసబు పెద్దినాయుడు ముఖాలు చూసుకున్నారు వాళ్ళ ముఖాల్లో ఆశ్చర్యం స్పష్టంగా తారట్లాడింది

అయినా బింకాన్ని వదలేదు. అభిజాత్యం అందించింది.

“మాకన్నా ఆ హరిజనులే నీకు దగ్గిరలే డాక్టర్లూ!” - పెద్దిరెడ్డి నిష్కారంగా మాట్లాడాడు.

“అయ్యా, నేను వైద్యుణ్ణి, నావృత్తి వైద్యం.... ఇక్కడ కులం మతం, వీధి గొప్పతేడాల ప్రసక్తి లేదు. ఎవరి రోగానికి ఎక్కువ ప్రాధాన్యం ఈ యాలో....వారే నాకు ముఖ్యులు.... పెద్దలు ఈలాటి చిన్న విషయాన్ని మీ ఎదుట మాట్లాడాల్సి వచ్చినందుకు చింతిస్తున్నాను.

“రేపు ఉదయాన్న మీ అడవారిని ‘పిహెచ్ సి’కి పంపండి చప్పన చూసి పంపిస్తాను” - మరోమాటకు తావివ్వకుండా లేవేడు సారధి.

“బతక నేర్చి నోడివయ్యా డాక్టరు మాటల్లో గారడి వేస్తావు. పదయ్యా మునసబూ !” అంటూ ఇద్దరు పెద్దలూ కండువలు దులుపుకొని వసారా దిగిపోయారు.

హాల్లోకి వచ్చి ఒళ్ళు బద్దకంగా విరుచుకొని అక్కడ బల్ల మీదున్న పేపరు వేతిలోకి తీసుకున్నాడు సారధి.

“బాబుగారూ, స్నానానికి స్నీళ్ళ తోడివుంచాను” అంది జానకి.

‘వస్తున్నా’ అంటూ హెడ్ లైన్స్ చదివి పెరట్లోకి నడిచాడు.

మరో నెలరోజులు ఇట్టే గడిచి పోయాయి. విజ్జి, రవిల చదువయ్యాక “నాన్న ఇంకా రాలేదేం, పిన్నీ,” అని విజ్జి అడిగింది.... “కేంప్ వెళ్ళాడేమో” - అని సరాడు రవి. నారాయణ అక్షరాలు కాస్తేపు దిద్దుకొని పలక ప్రక్కకు గిరాటేసి స్కూల్లో పిల్లలు వేసే అల్లరి ఆగం గురించి వేటలు తిప్పకొంటూ అభినయించి నవ్వింబాడు. త్వరగా పొద్దుగుంకిపోయింది.

బోంబేసి మళ్ళీ ఓ మూల కూర్చున్నారు పిల్లలు.

“పిన్నీ నాకు వీర కట్టపూ?” గారం పోయాడు నారాయణ. ఓ పాత గుడ్డ ముక్కను కట్టి పమిటలా వేసింది జానకికి.

వాడు దాన్ని సవరించుకొంటూ వీధిలో సవరత్నం పిల్లలను ఎలా టీజ్ వేసిదో కాస్తేపు అభినయించి మరి చూపెట్టాడు.

విరునవ్వుతో వాడి అభినయాన్ని చూస్తూ కూర్చుందే కానీ కళ్ళన్నీ గుమ్మం వైపే వున్నాయి జానకికి.

“అ సవరత్నం అంటే నాకు ఇష్టం లేదు పిన్నీ.... ఎప్పుడూ నక్కలాగ వీధిలోకి చూస్తూ వుంటుంది”

రవి గొంతులో అనన్యం ధ్వనించింది.

“పోనీలే బాబూ! అవిడ గొడవ మనకెందుకు?” అని అనునయించింది జానకి.

మాటాడుతూనే నిద్రకు జోగారు రవి, విజ్జిలు.... వాళ్ళిద్దరినీ పక్కల మీద పడుకోబెట్టి దుప్పటి కప్పింది. నారాయణ వీర విప్పేసి - నిద్రాస్తుందో వ్, అంటూ పారిపోయాడు.

‘నారాయణ!.... అలా పరుగు పెట్టకు-నేవచ్చిదిగబెడుతా’ అంటున్నా విన్సింపుకోలేదు.

పిల్లలు నిద్రపోయాక ఇల్లంతా నిశ్శబ్ద మావరించింది. గడియారం టిక్కు టిక్కులే పదింతలై విన్పిస్తుంటే గుమ్మావికెదురుగా స్తబ్దంగా కూర్చుంది జానకి.

మనసులో ఇది అని వెప్పరాని అలజడి. ఏమైందీవేళ.... కొతిలాటి మనసుకు ఖాళీ విక్కకూడదు - ఆనుకొంటూ లేచి వెళ్ళి పత్రిక తెచ్చుకొని కూర్చుంది.

మధ్య మధ్య గుమ్మంకేసి మాస్తూ కథ చదువసాగింది.

కాలేజీలో చదువుకొనే యువతీ యువకుల ప్రేమగాధ.... గిలిగింతలు పెట్టే విధంగా మలిచాడు రచయిత. అబ్బాయి చిలిపిగా ఏదో అన్నందుకు, అమాంతం దవడ పగుల గొట్టుతుంది అమ్మాయి.... చెంపకు చెయివేర్చి ఎంత తీయని బహుమతి అంటూ సినిమా డైలాగులు చెప్పేస్తాడు అబ్బాయి. బుసలు కొట్టుతూ వెళ్ళి

పోయిన అమ్మాయి, ఇంటికెళ్ళి పక్కమీద వడి ఖోరున ఏడ్చేస్తుంది. అ ఏడ్చు వెల్లువలో తనలోని అహంకారం, అవేశం అన్నీ కరిగిపోగా, తనుగా మిగులుతుంది. ఎదలో గిలిగింతలు! తడిమి చూచుకుంటే హృదయ ఫలకం మీద తనను కప్పిస్తూన్న చిలిపి అబ్బాయి....

సిగ్గుగా కళ్ళు మూసుకుంటుంది అమ్మాయి. చదవడం ఆపి గోడకు జేరగిలబడి కూర్చొని ప్రెకప్పుకేసి చూస్తూండిపోయింది జానకి.

ఏమిటి ఈ ప్రేమ కథలు?.... ఈ ప్రేమ జాడ్యాన్ని యింత తీయగా వర్ణించిన కవులకు, రచయితలకు ప్రేమ అంటే తెలుసా?

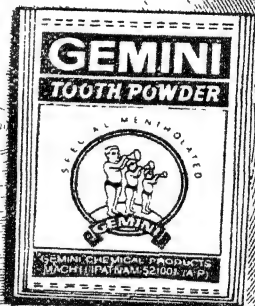
ప్రేమమైకంలో పడి అప్పుడప్పుడే కనువిప్పి ప్రపంచాన్ని చూచే కన్నె పడుచులకు ఎంతటి సుందరస్వప్నం? జీవితం ఎంతటి రంగులమయం! ఆ ఎడు రంగుల ఇంద్ర చాపముపై ఈయలలూగుతూ స్వప్ననా ఖ్యాన్ని అనుభవిస్తూ....

“జానకి”

“జానకి”

ఎవరిదో పిలుపు అతిచేరువలో.... తననే పిలుస్తున్న గొంతు - కల కరిగిపోగా ఉలిక్కిపడి కళ్ళటపటప లాడించింది. తన ఎదుట డుమ్ము కొట్టుకున్న నల్లజీబూటు, గళ్ళపేంటులో టక్ చేసిన తెల్లవర్షు, బెదరిన క్రాపు వెనక్కు పెట్టుకున్న వేడిలో సైత స్కోపు. (ఇంకా ఉంది

వేకువ యునున నేస్తుం



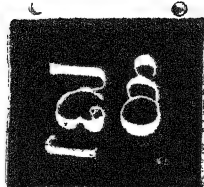
జెమిని

పల్లవపాడి

మొదంత సౌభాగ్యానికి పూర్తిరక్షణ
ఫ్లిరమెంట్, పిష్టరమెంట్, అనంగనూచల సమ్మేళనం

జెమిని కెమికల్ ప్రొడక్ట్స్

P.B.No.7 మచిలీపట్నం-521001.



మార్చి 01, 1989

గుజరాతీలో కెయమ్ మునీ, తమిళంలో కల్కి భారతీయత్ వుట్టి పడేలా చారిత్రక నవలలు సృష్టించిన వారిలో సుప్రసిద్ధులు. కెయమ్ మునీ నవలలకు వున్న యావద్భారత ప్రాచుర్యం, కల్కి నవలలకు వుండగల అవకాశం లేదు. తమిళ పాఠకులకి మాత్రమే అవి పరిమితమై ఉన్నాయి - పొరుగు భాషలైన కన్నడ, మళయాళ, తెలుగులలో అవి వచ్చిన జాడ అంతగా కనిపించదు. అయితే, కళా టాకర్ అనే విద్యాధికురాలు - తమిళ గుజరాతీ భాషలు రెండింటిలోనూ పాండిత్యం గల వనిత - ఈ యిరువురు సాహితీవేత్తలలోని అంతర్వాహినిని వివరిస్తూ ఒక చక్కటి గ్రంథం రచించారు.... సి. సుబ్రహ్మణ్య అధ్యక్షతను ఆ గ్రంథావిషర్కణ యివ్వాలి భారతీయ విద్యాభవన్లో! వృత్తి రాజకీయాల జోలికి పోని దేశభక్తుడు కెయమ్ మునీ; తన కలం ద్వారా పాఠకులలో చారిత్రక చైతన్యాన్ని కలిగించిన మహా రచయిత కల్కి. ఇరువురూ మన ప్రాచీన ఘంస్కృతిని, వారసత్వాన్ని గుర్తు

చేసిన మహనీయులే! సి. సుబ్రహ్మణ్యం ఆ పరిశీలనాత్మక గ్రంథాన్ని (వెల: రు. 55-00) విడుదల చేశారు; ప్రథమ ప్రతిని కులపతి బాలకృష్ణ జోషి అందుకున్నారు. చెల్లప్పన్, కల్కి రాజేంద్రన్, రామకృష్ణన్ (భారతీయ విద్యాభవన్ కార్యదర్శి) మున్నగువారు ప్రసంగించారు.

..... 04

1914 లో న్యూ ఆరియన్స్ లోని అమెరికన్ సీగ్రోలు సింపుల్ ఫారమ్ స్ట్రాంగ్ రిథిమ్ (simple form and strong rhythm) గల వాద్య బృందాన్ని (ఇరవైమంది) వ్యాప్తిలోకి తీసుకువచ్చారు - దానినే 'జాజ్' (Jazz) అంటారు. అమెరికన్ అల్మీ లోని, ఫీల్డ్ బాండ్ కి (Field Band) చెందిన ఈ 'జాజ్ అంబాసిడర్స్' విభాగం 1969 నుంచి దేశ దేశాలలో పర్యటిస్తోంది. వీరు 1930 నాటి ట్యూన్స్ నుంచీ, పాప్ మ్యూజిక్, పెట్రీయాటిక్ మ్యూజిక్ - అధిక జనాదరణ పొందిన 40 పాటలతో శ్రోతలను ఆనంద పరుస్తారు. ఈ బృందంలోని ప్రతి ఒక్కరూ

శ్రావ్యంగా పాడగలరు ;
వాద్యాలూ నైపుణ్యంతో పలికించ
గలరు. ఎంతో వైవిధ్యం గల ఈ
గాన కచ్చేరిలోని సాగనులు, విని
ఆనందించ వలసినదేగాని మాటల
కందనివి.... రేపు సాయింత్రం
మ్యూజిక్ అకాడమీలో (M R F
సహకారంతో) వారి ప్రదర్శన
ఉంది. అయితే, అయిదారు రోజుల
క్రితమే, మద్రాసులోని అమెరికన్
కాన్సల్ జనరల్ మిస్టర్ టింబర్మాన్,
మిసెస్ టింబర్మాన్ల వద్ద నుంచి,
సాయింత్రం ఆరున్నర నుంచి ఎనిమిది
న్నర వరకూ రివర్ హాస్లోని వారి
లాన్స్లో ఏర్పాటుచేసిన జాజ్ అంబా
సిడర్స్ ప్రోగ్రామ్ కి మాకు అహ్వానం
వచ్చింది. ఏమైనా లాన్స్లో ప్రత్యేకా
హ్వనితుల మధ్య వినడం వేరుకద !
సాఫ్ట్ డ్రింక్స్ హాట్ డ్రింక్స్ అయాక
ప్రోగ్రామ్ ప్రారంభమయింది. గాత్రం
లోని వేదనామాధురి వివిధ వాద్యాల
మధ్య వంతెనలల్లే రాగ లయల
ఐక్యతాకృషిలో ఎవరికి వారు తమని
తాము మర్చిపోయి, ఒక స్రవంతిలో
గాన వీచికలవడం, వీటన్నిటినీ
సమ్మేళన పరిచే మాస్టర్ —
అదంతా ఒక రసమయజగతి. హృదయ
గానమూ బృందగానమూ ఒకటికాగా
కరతాళ ధ్వనులలో ఆనందాతిరేకం
పెల్లుబికింది.

12

నిన్న సాయింత్రం ఫాల్కీవాలా
బజ్జెట్ యనాలిసిస్ విందామని సెంటి

నరీ హాలుకివెళ్లి, లోపల ఎక్కడా సీట్లు
లేకపోవడంతో, బయట కాసేపు నిల
బడి, తను ఎక్కువసేపు నిలబడలేదు
గనక వుడ్లలాండ్స్ కి వచ్చి. ముప్పయి
గంటలు నిద్రలేకుండా ప్రయాణంవేసి
కళ మూతలు పడుతున్న యాడమ్మోన్
(సారాడిక్కి భర్త - 1987 మార్చి
నెల 'డైరీ' లో దాక్షణాత్య ఫిలిమ్ కి
దిగువతరగతులపై గల ప్రభావం అనే
అంశం మీద పిహెచ్ డి కోసం ఆమె
జరిపిన సమాచార సేకరణ, అమెన్
వేర్వేరు ఫిలిమ్ ప్రముఖులకు నేను
పరిచయం చేయడం చదివివుంటారు.
హాయిగా నిద్రపోమ్మని చెప్పి
మర్నాడు మధ్యాహ్నం మా యింటికి
ఆంధ్రా భోజనానికి పిలిచి వచ్చాము
ఈ యాడమ్మో చిన్నతనం, గుంటూరు
లోను, వూటిలోను గడిచింది. విశాఖ
పట్నంలో చదువుకున్నాడు. 'జగతి
ప్రతినెలా శ్రద్ధగా చదివే వోవర్ సీస్
సబ్ స్క్రయిబర్స్ లో ఆయనొకడు.
'జగతి' చదవడం కంటే ముఖ్యం
సారాడిక్కి.... చక్కటి తమిళం
మాట్లాడే సారాడిక్కి అంటే మా
యింట్లో అందరికీ ఇష్టం, ఆకారణంగానే
ఆమె భర్త.... పప్పు, వంకాయ కూర,
ముక్కల పులుసు, ఆవకాయ, అన్న
డాలూతో భోజనమయ్యాక, సాంసారిక
గొడవలు, టీవింగ్ లోని యిబ్బందులు,
ఇద్దరూ కలిసి ఇండియా రావాలంటే
ఎన్నాళ్లు డబ్బు పోగు చేసుకోవలసి
వచ్చేదీ యిత్యాదులు చెప్పాడు
యాడమ్మో. 'కాంపస్ లోనే క్వార్టర్స్
అవడంవల్ల, పెట్రోలు ఖర్చు లేదు.

గాని అనుకోని అతిథులు ఎల్లవేళలా తలుపు తడుతూ, మాటైము మింగేస్తూ వుంటారు' - అన్నాడు. మాతో ఈ పూట గడిపేందుకే ఆగాననీ, సాయిం త్రం వూటి వెళ్లిపోతున్నాననీ చెప్పాడు. అక్కడ నుంచి బెంగుళూరు వెళ్లి ప్లయిట్ తీసుకుంటాడట. ఈ రోజుల్లో స్నేహ బాంధవ్యానికి దేశాలూ ఎల్లలూ లేవు. మనుషులు దూరంగా వున్నకొద్దీ వారి మీద గౌరవమూ అప్యాయతా పెరుగుతాయి.

16

అమరజీవి పొట్టి శ్రీరాములు జయంతి శ్రీనివాస శాస్త్రి హాలులో,

కార్యదర్శి వైయస్ శాస్త్రి స్వాగతం తెలిపాక డా॥ శాంతప్ప అధ్యక్షతను, ఆర్ట్ క్రిటిక్ ఎయస్ రామన్ 'జాతీయ సమైక్యత' పై ప్రసంగించారు. వివిధ ప్రాంతాలలోని ఆచారవ్యవహారాలను, సంప్రదాయాలను, కళా ప్రక్రియలను సచ్చింతనతో స్వీకరించగలిగినప్పుడే, ఇచ్చిపుచ్చుకోవడమనేది పరస్పరం జరిగినప్పుడే సదవగాహన ఏర్పడు తుందన్నారు.... పొట్టి శ్రీరాములు, గాంధీజీని మించిన గాంధేయవాది అని, డా॥ శ్రీరాములు (మార్కాపురం కాలేజీలో పొలిటికల్ సైన్స్ ప్రధా నోధ్యాపకులు) అనడం మావంటి వారి కంతగా రుచించదు. పొట్టి శ్రీరాములు



జమ్మివారి

కుతూ



పసిబిడ్డలకు యేర్పడు కామెర్లు (జాండీస్) అకలి లేమి, మలబడకము, మలము తెల్లగా పోవుట, మూత్రము విసర్జించినచోట తెల్లగ మరక కట్టుట— మొదలైనవి లివరు వ్యాధి సూచనలగును.

ఈ వ్యాధిని నిర్మూలించుటకు 'జమ్మి వారి డాక్టరును సంప్రదించండి.

పతిసెలా వారి డాక్టరు మీ ఊళ్ళకు వచ్చెదరు.

జమ్మి ఫార్మ్యూటికల్స్

'జమ్మి బిల్డింగ్స్'

61, రాయపేట హైరోడ్డు, మద్రాసు - 600 004 - ఫోన్ నెం. 25397



అమరణ దీక్ష మద్రాసుతో కూడిన
అంధరాష్ట్రం కోసమని ఈనాడు
ఎందరికీ గుర్తువుంది ? (నాకూ తెలీదు
- పూజ్యులు గోపాలరెడ్డి గారు
చెప్పారా విషయం ఒకసారి.)

..... 18

పదహారో తేదీ సాయంత్రం కాలి
నడకని (మరీ అవసరమైతే తప్ప ఆమె
కారు వాడరు) కూరల మార్కెట్ కి
వెళ్లి, కూరలు స్వయంగా తెచ్చుకు, తన
ప్లాట్ లోకి వచ్చి, సెటిమీద నడుం
వాల్చి, టివి చూస్తూ నిద్రలోకి జారు
కున్నారు - అదే దీర్ఘ నిద్ర కాగలదని
ఎవరూ అనుకోలేదు, ఏ జ్యోసుడు
చెప్పలేదు. తెల్లారి లేవేసరికి తనకు
పళ్లరసం అందించే భార్య, యింకా
ఎందుకు తీసుకురాలేదా అని దగర
కొచ్చి, నిద్రలేపేందుకు వేయి
తాకిన భర్తకు, చుట్టూ ప్రపంచం కూలి
పోయినట్లనిపించింది. అర్నవై అర్నవై
అయిదేళ్లపాటు తనతో ప్రయాణంచేసి,
తన కష్టసుఖాలు పంచుకు, ఎంతటి
ఐశ్వర్యంలోను తన వ్యక్తిత్వమూ
విశ్వాసాలూ విడనాడని అరాంగి, యింత
అకస్మాత్తుగా తెర మరుగవడమా ?
తనని ఒంటరివాణ్ణి చేసి వెళ్లిపోవడమా ?
.... 'కాతే కాంతా కస్తే పుత్ర -
స్యంసారో యమతీవ విచిత్రం' అని
ఆదిశంకరులు అన్నప్పటికీ దానిని అన్వ
యించుకో గలగటం అంత సులువా ?
బాధపడక తప్పదు. వేదనా సాంద్రం
లో మునకలు వేయకతప్పదు, అంత
రంగ మధనంతో కుంగిపోక తప్పదు.

అయితే, కాలమూర్తి నేనున్నానంటూ
కన్నీళ్లు తుడుస్తాడు నెమ్మది నెమ్మదిగా
.... నిన్నరాత్రి సౌందర్యా మనోహ
రమృ గారి (మిసెస్ యల్విప్రసాద్)
భౌతిక కాయాన్ని గాంధీనగర్ యింటికి
వేర్పారు : ఈ ఉదయం ఆమె అంత్య
క్రియలు యధావిధిగా జరిపించారు....
పంచభూతాలలో కలిసిపోయిన ఆ
పుణ్యాత్మురాలి గురించి వినడమే తప్ప
ఆమెని చూసే అదృష్టంగాని, మాట్లాడే
అవకాశంగాని మాకు కలగలేదు. బాలా
బాలా సంవత్సరాల క్రితం మాలతి
ఒకసారి ఆమెతో ఏలూరు నుంచి
మద్రాసు ప్రయాణం చేసిందట -
ఇక్ష్వాకుల కాలంనాట మాట అది....
పెద్దలు పూజ్యులు యల్విప్రసాద్ గారికి,
వారి అబ్బాయికి, అమ్మాయికి మిగతా
కుటుంబ సభ్యులందరికీ మా హృదయ
పూర్వక సానుభూతి.

..... 19

చదలవాడ తిరుపతిరావు అనూ
రాధా ఫిలిమ్స్ డివిజన్ తరపున సమ
ర్పిస్తున్న 'లైలా' ఒక ప్రణయోదంత
చిత్రం. పాటలన్నీ నారాయణరెడ్డివీ,
మ్యూజిక్ యమ్మెస్ విశ్వనాథ్ దీ అయి
నప్పుడు, చిత్రమింకా విడుదల గాక
పోయినా, కాసెట్ ని సీసి అభిమానులు
(యివ్వట్టికి నాలుగు వేల చిల్లర ఖర్చు
యాయట) ఆదరించడంలో ఆశ్చర్యం
లేదు. 'కదిలే మేఘమా' (బాలు) అని
నాయకుడు తన మనోహరిని తలుచు
కోగా 'ఒక్కొక్క చినుకు' (బాలు -
జానకి) అంటూ షర్షధారలో తడిసి



పూజ్యులు వియన్ శర్మగారి సంస్మరణ — ఏప్రిల్ 23

పులకితులవుతారు ప్రేయసీ ప్రియులు. నృప్తికి మూలం ప్రేమ' బాలు, సుశీల పాడగా, 'గగన సాక్షిగా' ఎదురుగ 'సివుంటే', అని బాలు - జానకి పాడ తారు. 'రైలా ఓ రైలా' జేసుదానుది హీరో : సురేష్ ; నిర్మాత : చదల వాడ శ్రీనివాసరావు ; దర్శకత్వం : ఐ రామారావు 'లియో' ఆడియో - విడియోవారు (44 పాండి బజారు, మద్రాసు - 17) ఈ కాసెట్ ని విడుదల చేశారు. వెల: రు. 23 - 00 పాటల ప్రదర్శనానంతరం లాంఛన ప్రాయ మైన మీటింగు జరిగింది. ఆత్రేయ, యమ్మెస్ విశ్వనాథ్, బాలయ్య మున్నగువారు వక్తలు.... ఇతర వనులు వుండటంవల్ల మధ్యలో వచ్చేయవలసి వచ్చింది పి ఆర్ ఒ : అరునరావు.

22

మద్రాసు తెలుగు అకాడమీ ఏప్రిల్ 9వ తేదీన మ్యూజిక్ అకాడమీ లో జరుపనున్న ఉగాది పురస్కారం గురించి పాత్రికేయులకు తెలిపే నిమిత్తం వుడ్లాండ్స్ లో పెన్ మీట్ క్రితం సంవత్సరం రెండు నిమిషాలు ఆలస్యం అయింది ; అంచేత, ఈ ఏడు ఇరవై నిమిషాలు ముందుగా వచ్చాను. 'వెల్ కమ్' అంటూ నిర్మల మైన నవ్వుతో రెండు చేతులూ చాచి అహ్వనించారు శాస్త్రిగారు. నేనే ఫస్ట్ ని వచ్చిననుకున్నా కాని, నాకంటే అయిదు నిమిషాలు ముందు వచ్చి వున్నారు ఆంధ్రప్రభ దత్తు....

యుగాది పురస్కార లిస్టుతో బాట్సు కనువిందై ఇంటికి సిండుతనమిచ్చే నిబ్బొ, డయొనారా కాలెండర్లు పట్టు కెళ్తారు పాత్రికేయులు యివ్వాలి. తరణి కుంచెలో వినాయకుని వివిధ భంగిమలు డయొనారా (టివి) చూపగా, సుందరీమణుల శరీర సౌష్ఠవంలోని వెలుగు రేఖలు విరజిమ్ముతుంది నిబ్బొ (బాటరీలు) ఈ రెండూ మద్రాసు తెలుగు అకాడమీ అధ్యక్షులు ఓబుల్ రెడ్డిగారి కాంప్లె మెంట్స్ తో ! మీటింగ్ కి ముందు ఒక పక్కగా కూచున్నప్పుడు, మస్కాట్ లో తను చూసిన బంగారు బాత్ టబ్ గురించి చెప్పారు బాలమురళి. 'కచ్చేరి అయిపోయాక వెంటనే బయలు దేరాలనిపిస్తుంది - కాని, ఈ మస్కాట్ లో మాత్రం మూడు రోజులు అదనంగా వుండిపోయాను. ఆ శుభ శుభ్రతలు, ఆ ఐశ్వర్యమూ మన ఊహ కందనవి' అన్నారాయన.... కార్య దర్శి రావికొండలరావు స్వాగత వచనం, ఉపాధ్యక్షులు బాలమురళి కృష్ణ ప్రసంగం తర్వాత, ఫీఫ్ కన్వీనరు టివికె శాస్త్రి లిస్టు చదివారు. కాపీలు (ఇంగ్లీషువి, తెలుగువి) అప్పటికే వక్రికలవారికి పంపడమైపోయింది ఈ సంవత్సరం ఇండియన్ సినిమా ప్లాటినమ్ జుబిలీ గనక సినిమావారికి కొంచెం ఎక్కువగా ప్రాముఖ్యం యివ్వడం జరిగింది.... అకాడమీ ఇచ్చేవి పన్నెండు అవార్డులు మాత్రమే ; కాని, మరొక దివహేనూ పద్దెనిమిది దాకా ఇతరులు స్పాన్సర్ చేస్తారు. అకాడమీ

పురస్కార గ్రహీతులు: 1. భరతనాట్య కళాకారిణి అలిమేల్వల్లి; 2. ఎవి యమ్ శరవణన్; 3. పట్టువస్త్రాల వ్యాపారవేత్త నల్ల కుప్పస్వామి చెట్టి; 4. సినీనటుడు రజనీకాంత్; 5. సినీ నటి జయప్రద; 6. ఎక్స్ప్రెస్ న్యూస్ పేపర్స్ సరోజ్ గోయంకా; 7. జర్నలిస్ట్ మెయిల్ రామారావు; జమీన్ రైతు - శ్రీరామ్మూర్తి; 8. ఫేబాక్ సౌందరరాజన్; 9. ప్లాస్టిక్ సర్జన్ డాక్టర్ వెంకటస్వామి; 10. కెమికల్ టెక్నాలజిస్ట్ ప్రొఫెసర్ విరంజీవి; 11. ఇండియన్ బ్యాంక్ థెయిర్మాన్ గోపాలకృష్ణన్; 12. 'స్వర్ణకమలాల' ఇల్లిందల సరస్వతీదేవి.... మిగతావి ఎవరికంటే; 1. యమ్ బాలమురళీకృష్ణ; 2. అక్కినేని నాగేశ్వరరావు; 3. సత్య నారాయణమూర్తి - వెంకట సీతమ్మ; 4. కెవి మహాదేవన్; 5. యస్పి బాల సుబ్రహ్మణ్యం; 6. ఉస్మాద్ అహ్మద్ హుసేన్ ఖాన్; 7. జంధ్యాల; 8. వాణిశ్రీ; 9. ఆర్కె రావు; 10. నగ్న ముని; 11. గుమ్మడి వెంకటేశ్వరావు; 12. కమలహాసన్; 13. రాళ్లపల్లి; 14. అమరావు సత్యనారాయణ; 15. ఎయమ్ రాజా; 16. అనంద్; 17. గరి మెల్ల రామమూర్తి; 18. జోగులాంబ. ఈ పద్దెనిమిది మొదటి 15 ఎవరి పేరు మీద ఎవరు యిస్తున్నారు, లేక, యిప్పిస్తున్నారు. అంటే: 1. త్యాగ రాజు పేరుమీద పి ఓబుల్ రెడ్డి; 2. పి పుల్లయ్య పేరు మీద శాంతకుమారి; 3. ద్వారం వెంకట స్వామినాయుడు పేరు మీద ఉమ్మడి శ్రీహరి; 4.

కోదండపాణి పురస్కారం యస్పి; 5. పెండ్యాల.... యస్ జానకి; 6. సుబ్బు మాంబ.... బాలమురళీ; 7. బియన్ రెడ్డి చంద్రమోహన్; 8. గాలి బాలసుందరావు జలంధర; 9. రాజారావు సూర్యకాంతం; 10. శ్రీశ్రీ.... అరుద్ర; 11. నాగయ్య వి మోహనరావు; 12. యస్పి రంగారావు.... ఆర్వి జి కె రంగారావు; 13. రేలంగి 'చందమామ' విశ్వ నాథ రెడ్డి; 14. బళ్లారి పురస్కారం రమణయ్యరాజా; 15. ఘంటసాల పురస్కారం యస్ రాజేశ్వరావు కొంవెం ఓపికగా రెండులిస్టులూ సరి చూసుకుంటే, ఎవరు ఎవరికి ఎవరి పేరు మీద అవార్డ్ యిస్తున్నదీ తెలుస్తుంది ... ఏప్రిల్ తొమ్మిదో తేదీ మూడున్నరకి మ్యూజిక్ అకాడమీలో ప్రారంభమయే ఉత్సవానికి తమిళనాడు గవర్నరు అలెగ్జాండర్ ముఖ్య అతిథి: అక్కినేని నాగేశ్వరరావు సభా ప్రారంభకులు; రిచ్ మన్ గ్రూప్ 'యమ్డి' జి విల్ లీ - స్వరాజ మజ్దీ 'జియమ్' కె భగవతీప్రసాద్ - ఈ యిరువురు ప్రత్యేక అతిథులు.... మిగతా విశేషాలు ఏప్రిల్ తొమ్మిదిన.

..... 23

“రచనల ద్వారా, రచనా ప్రభోధం ద్వారా నవనమాజం నిర్మితం కాదు - ఉద్యమాల ద్వారా అది జరుగుతోంది. ఉద్యమ మనేది చారిత్రక పరిణామంలో ఒక ఘట్టం - నమాజంలోని మిట్ట పల్లాలను కొంత

మేర సరిదిద్దుతుంది. ఆ ప్రజా
చైతన్యానికి ఉత్తేజ మివ్వడం దాకానే
సాహితీకారుడు చేయగలడు. కవితా
వేళనినాదాల నుంచి విప్లవం జనిం
చదు. కవి, రచయిత, సాహితీవేత్త
తమ కలంలో నుంచి సామాజిక
స్వరూపం చూపగలుగుతారు; పాఠకు
లని ఆలోచనాపరులు చేయగలుగు
తారు” - అన్నారు, ఓనమాలు, రద
చక్రాలు వంటి గొప్ప నవలలు రాసిన
మిత్రులు మహీధర రామ్మోహనరావు,
పొట్టి శ్రీరాములు హాలులో, అభ్యు
దయ రచయితల సంఘం ఏర్పరిచిన
ఇష్టాగోష్టి సందర్భంగా! ఆత్మశ్రయ
కవితా ఘోష అధికమవుతున్న రోజు
లలో, మహీధర వారి మాటలు,
మండుటెండలోని మలయపవనాలు.

..... 27

లాస్ ఎంజిలిస్‌లో జరిగే ‘అస్కార్’
ఉత్సవానికి, దక్షిణ భారతం నుంచి
ఆహ్వానితునిగా వెళ్తున్న చిరంజీవికి
‘బాన్ వోయేజ్’ చెప్పే నిమిత్తం
(ఈరాత్రే వెళ్తున్నారు), వడ్డె రమేష్
నిర్మిస్తున్న ‘లంకేశ్వరుడు’ సెట్‌మీద
(మురుగాలయ) ప్రెస్‌మీట్ - మిట్ట
మధ్యాహ్నం పన్నెండున్నరకి!
నిర్మాణ వివరాలయ్యాక, వర్క్‌లోకి
వెళ్ళబోతున్న చిరంజీవిని గ్రీట్‌చేసి,
బయలు దేరబోతుండగా మరొక్క
రెండు నిమిషాలు - అన్నారు
అపూర్వ కళాకారుడూ నిరంతర పథి
కుడూ అవడంవల్ల దాసరి నారాయణ
రావు మాటలలో ఎప్పటికప్పుడు

నవ్యత కనిపిస్తుంది. మిగతా విషయా
లయ్యాక హీరో గురించి ప్రస్తావిస్తూ
“చిరంజీవి తను ధరించే పాత్రలో
తాదాత్మ్యం పొందగలడు. ఇంకా బాగా
మెప్పించాలి - అనే తపనలో సాధన
లో అతనికి సాటి మరొకటి కని
పించరు.... తన పాత్ర పోషణలో
పూర్తిగా నిమగ్నం కాగలగడం
అతని ప్రత్యేకత” - అన్నారు దాసరి
.... లంచెక్ వుండమని బలవంత
పెట్టారు గాని యింటికి వస్తానని
చెప్పడంచేత వుండలేకపోయాను....
పి. ఆర్.ఓ : రామారావు.

..... 28

అన్నా యూనివర్సిటీ వైస్ - ఛాన్స
లర్ డా॥ విసి కొళంద్రెస్సామి ‘వజ్ర
హమ్ - వల్లవమ్’ గ్రంథానికి, కేంద్ర
సాహిత్య అకాడమీ అవార్డ్ లభించిన
సందర్భంగా, భారతీయ విద్యా భవన్
లో తమిళనాడు గవర్నరు అలెగ్జాండర్
అధ్యక్షతను అభినందన సభ....
ప్రార్థనా సంతరం సి సుబ్రహ్మణ్యం
ఆహ్వాతులకు స్వాగతం తెలిపారు.
అభినందన ప్రసంగాలు చేసినవారిలో
శివజ్ఞాన గ్రామణి, మద్రాసు యూని
వర్సిటీ వైస్‌ఛాన్సలర్ జ్ఞానమ్, ప్రొఫె
సరు జ్ఞానసంబందం, సౌందర్యా
కైలాసమ్ డి. ఆంజనేయులుతో బాటు
తమిళనాడు అసెంబ్లీ స్పీకరు తమిళ
కుడిమగన్, మోవేటికి బాండేజితో
(మార్చి 25 రథస ఫలితం) కుమరి
అనందన్ ఉండటం ఒక విశేషం.
రాజకీయాలలో వెరం గాని, సాహి

త్యంలో ఒకే వేదిక. ఇరువురూ చక్కటి మూటకారులు. మొత్తంమీద ప్రతి ఒక్కరూ వస్తువార్ గురించి, ప్రసంగ వశాన దొరై సమకాలీన స్థితిగతుల గురించి సర్వజనా మోదంగా చెప్పారు. యస్వి సరసింహం (మైలాపూర్ అకాడమీ అధ్యక్షులు) వందన సమర్పణ గావించారు కొళందైస్వామి 'వల్లవర్' గురించి ఇంగ్లీషులో వ్రాయ నున్నారు - అది తొందరలోనే వెలు వడుతుంది.

..... 29

నిర్మాత ఎడిడ నాగేశ్వరరావు, వారి అబ్బాయి శ్రీరామ్మని, తమ పిచ్చర్లో హిరోగా పరిచయం చేస్తున్నారు. ఈ ప్రొడక్షన్ కి దర్శకులు వంశీ.... చల బాటు వేళ పూర్ణోదయా డాబా మీద పాటలు వినిపించారు.... దర్శకులు విశ్వనాథ్ నూతన ప్రవేశకుని ఆశీర్వ దించారు. శ్రీరామ్ ఉత్తమ కళాకారు

నిగా గుర్తింపు నొందాలని అఫిలిషి స్తున్నాము. పిఆర్ఒ : అర్జునరావు.

ఏప్రిల్ 01, 1989

పొట్టి శ్రీరాములు హాల్ లో జరిగిన 'విష్ణు సహస్రనామస్తోత్ర' గ్రంథా విష్కరణకు, బాలమురళీ కృష్ణ ముఖ్య అతిథి. వావిళ్ల వారి భాషా సేవ గురించి పప్పు వేణుగోపాలరావు, గ్రంథ ప్రాశస్త్యం గురించి గోడా వేంకటేశ్వరశాస్త్రి, ఉపన్యసించారు. మనశ్శాంతికి దోహదకారి అయే ఏ సహస్రనామార్చన గురించి అయినా చెప్పేందుకేముంటుంది? అది పూర్తిగా వ్యక్తిగతం, వ్యక్తి అభీష్టం.

..... 02

కళాసాగర్ అవార్డుల వివరాలు తెలిపేందుకు, ఈ సాయంత్రం వారి ఆఫీసులో ప్రెస్ మీట్. కళా సాగర్ సభ్యులు బాలెట్ ఫలితాలు సేకరించిన

Madras Telugu Academy

25, Malony Road, T'Nagar, Madras - 600 017

Chairman :
P. Obul Reddy

Chief Convenor :
TVK Shastry



Watch Hyderabad TV

On Sunday the 28th May 1989 at 8-10 p.m.
for UGADI PURASKARAM

On Sunday the 4th June 1989 at 8-00 a.m.
for VASANTOTSAVAM

మొదట, ముగ్గురు న్యాయ నిర్ణేతలు వాటిని పరిశీలించి తుది నిర్ణయం తీసుకున్నారు. ఆ ముగ్గురు న్యాయనిర్ణేతలు ఎవరనగా : సుప్రసిద్ధ డైరెక్టర్ సియస్ రావు ; నెల్లూరు 'నర్తకి' థియేటర్ వోనరు జనార్దనరెడ్డి ; పారిశ్రామికవేత్త సుధాకర్, కళాసాగర్ అధ్యక్షులు యమ్మెస్ రెడ్డి సభా నిర్వహణ గావించారు. ఉత్తమ చిత్రం : కళు ; ఉత్తమ డైరెక్టర్ : యమ్మె రఘు (కళు); యాక్టర్ : విరంజీవి - రుద్రవీణ; యాక్ట్రెస్ : భానుప్రియ - స్వర్ణకమలం; స్పెషల్ గా : సీత - న్యాయంకోసం; కారెక్టర్ యాక్టర్ : నూతన ప్రసాద్ - నవభారతం; సపోర్టింగ్ యాక్టర్ : రఘువరన్ - కాంచనసీత; సపోర్టింగ్ యాక్ట్రెస్ : సుధారాణి - కళు; హాస్య నటుడు : సంజీవి - నవభారతం; స్పెషల్ గా : చిదంబరం - కళు; హాస్యనటి : శ్రీలక్ష్మి - స్వర్ణకమలం; యంగ్ టాలెంట్ : మహేష్ బాబు - ముగ్గురు కొడుకులు; ఉత్తమకథ : నవభారతం; సంభాషణలు : యమ్మరాజు - నవభారతం; గేయ రచయిత : ఆశ్రేయ - అభినందన; ప్లే బాక్ : బాలు - అభినందన; రేడి షేబాక్ ; లతా మంగేష్కర్ - ఆఖరి పోరాటం; మ్యూజిక్ డైరెక్టర్ : మహాదేవన్ - జానకిరాముడు; కెమెరా : లోక్ సింగ్ - మ రణ మృదంగం; నిర్మాత : అర్వి రమణ మూర్తి - అభినందన; తెలుగు చిత్ర పరిశ్రమలోని విశిష్టవ్యక్తి : దాసరి

నారాయణరావు.... 1989 జూన్ నెలాఖరున వారికోత్సవం, బహుమతి ప్రధానం జరుగవచ్చు.

..... 03

అలిండియా రేడియో మద్రాసు. కేంద్రం, యుగాది కవి సమ్మేళనం (తెలుగు), ఈ సాయింత్రం ఆరు గంటలకు అహూతుల సమక్షంలో నిర్వహించింది. స్టేషన్ డైరెక్టరు వేణు గోపాలరెడ్డి స్వాగతం తెలిపారు; అసిస్టెంట్ స్టేషన్ డైరెక్టరు దురాభాస్కర్ పరిచయ వాక్యాలు చెప్పారు. గౌరి ప్రోగ్రామ్ అనాన్స్ చేశారు.... రేడియో తాతయ్యని (మల్లంపల్లి సోమ శేఖరశర్మగారి సోదరుడు) ఉమా మహేశ్వరరావు మాడగానే ఎన్నో జాపకాలు గిరున తిరిగాయి. 'మా వోదినేది?' అంటూ పల్కరించే రేడియో భానుమతి.... యిలా ఎందరో! మార్చి రోడ్ లో రేడియో స్టేషన్ వుండేగా, ఆ రోజులూ, ఆ అనుబంధాలూ, ఆ కలుపుగోలుతనం, ప్రతిభని, ప్రత్యేకతని వెతికి పట్టుకోవడం - అది నాస్థాలియా కాదు - చిన్నదిగా, పరిమితంగా ఉండేనాటి అవకాశాలు, విస్తృతమైన కొద్దీ అరుదవడం సహజం.... కవి సమ్మేళనంలో ప్రతి ఒక్కరి కవితాగానం, తమదైన బాణీలో రసజూలని అలరించింది. ఇదే ప్రోగ్రామ్ యుగాది ఉదయం ప్రసారమవుతుంది. అరుద్ర, ఏల్సూరి, గొల్లపూడి మారుతీరావు, గోపి, యామి జాల, మల్లిక్, మొగలి శివప్రసాద్.

With best compliments from:

APCO - FABRICS



Elegant Designs, Traditional Motifs
Woven into an Imaginative
Blend of Colour Fantasy

APCO brings you

Fabric varieties for all occasions
Silks, Polyester, Printed Cottons,
Janatha Sarees and Dhoties

Come, Make your choice from our wide range
that's easy on your budget

APCO also arranges credit facility
to Government Employees

For all your clothing requirements

Come to any of our 431 outlets
in Andhra Pradesh and other states

APCO the Fabrics with a difference
that make you feel different, smart
fashionable and comfortable



The Andhra Pradesh State Handloom Weavers' Co-op. Society Limited

3-5-770, Weavers' Bhavan, Narayanguda, Hyderabad - 500 029
Grams : "WEAVERS" Phone : 230571

సరోజినీ ప్రేమ్చంద్ మున్నగువారు ఈ ప్రత్యేక కార్యక్రమంలో పాల్గొన్నారు.

..... 07

శాస్త్రి గోఖలే హాలులో, నోరి శ్రీనాథ వెంకట సోమయాజి విరచిత 'బ్రహ్మ సూత్ర దర్శనము' గ్రంథాన్ని స్వామీ అమృతానందజీ మహారాజ్ అవిష్కరించారు. కంపీర్ చేసిన పప్పు వేణుగోపాలరావు, పనిలో పనిగా 'పంచాంగ శ్రవణం' చెప్పారు. ఆధ్యాత్మిక సాధనలోని సప్తవిధ చైతన్య భూమికలు, సప్తవిధ జ్ఞాన భేదికలు గురించి షడ్దర్శనముల దృష్ట్యా వివరించారు గ్రంథ పరిచయ కర్త సాశ్వత్థమూర్తి. సనాతన ఆనగా పాతది అని కాదు - శాశ్వతమైనది - అని అర్థం. నోరి సూర్యనారాయణ ఛారి టబుల్ ట్రస్ట్ (2 రామన్ వీధి, మద్రాసు - 17.... మేనేజింగ్ ట్రస్టీ: యన్ రామకృష్ణయ్య) ఈ గ్రంథాన్ని ప్రచురించారు.

09

మొదటి నాలుగైదు వరసలూ తప్ప మ్యూజిక్ అకాడమీలోని కింద సీట్లూ, బాల్కనీలో పెనున్నవీ అన్నీ రెండున్నరకే నిండిపోయాయి. ఒంటి గంట నుంచీ జనం రావడం మొదలెట్టారుగాని రెండున్నరదాకా అతి కష్టం మీద అడిటోరియమ్ ద్వారాలు తెరవకుండా అవగలిగారు. తలుపులు తెరవడమేమిటి, హాలు నిండిపోవడ

మేమిటి! ద్వారాలు లోపల నుంచి మూసేశారు - ఆఖరికి 'విఐపి' ఎంట్రన్స్ కూడా! ఇలాంటి సందర్భాలలో అలరి జరగకుండా కూడగట్టుకు రావడమనేది నేర్పుతో కూడిన విద్య - ఆ విద్యలో శాస్త్రిగారు అఖండులు. మిగతా తారలతో బాటు రజనీకాంత్, కమలహాసన్, జయప్రద వస్తున్నారాయె - అందుకనే యింత క్రవుడ్. సాంస్కృతిక ప్రదర్శనలకంటే ఆకర్షణీయమైనది తారల ముఖదర్శనం. ఆ గ్లామరీని అంటి పెట్టుకొనే, ఫిలిమ్ పరిశ్రమ మూడుపువ్వులూ ఆరుకాయలుగా వెలుగొందుతోంది.... మద్రాసు తెలుగు అకాడమీ వారి ఉగాది ఉత్సవం వళనిస్వామి నాదస్వరంతో ప్రారంభమయింది. ఉత్సవ వివరాలు రావి కొండల్రావు చెప్పాక, పద్మా సుబ్రహ్మణ్యం 'అగ్నిధ్యానమ్' (దీపారాధన) చేశారు. పంచాంగశ్రవణం, ఉద్యోగ విజయాలలోని పద్యపఠనం (కృష్ణుని సహాయ మరింపడానికి అర్జునుడు, దుర్యోధనుడు పచ్చివున్న సందర్భం), తర్వాత ఉమామూరళీకృష్ణ భరతనాట్యం; రాళ్లపల్లి మూకాభినయం; గొల్లపూడి మారుతీరావు గిరీశం వేషధారణ.... జంధ్యాల రూపొందించిన హాస్యరూపకం ప్రేక్షకులని నవ్వుల నౌకలో ప్రయాణింపజేసింది - సూర్యకాంతం, రావికొండల రావు, రాధాకుమారి, సాక్షిరంగారావు, కోటశ్రీనివాసరావు, మురళీమోహన్, పొట్టిప్రసాద్, బ్రహ్మానందం, శ్రీలక్ష్మి, చిట్టిబాబు, పద్మనాభం, సుత్తివేలు

మొదలైనవారు ఈ హాస్యవల్లరిలో పాల్గొన్నారు.... ప్రముఖులు వేదికమీద ఆసీనులయ్యాక, ఫీవ్ కన్నీసరు టివికె శాస్త్రి, 'మద్రాసు తెలుగు అకాడమీ జాతీయసమైక్యతా కృషిలో వహిస్తున్న యితోధిక పాత్రగురించి వివరించారు. అక్కినేని నాగేశ్వరావు ప్రారంభో సన్మానంతో పురస్కార కార్యక్రమం మొదలయింది. సన్మానితుల గురించి 'డైరీ'లో (మార్చి 22) చదివి ఉంటారు. అన్నీ ఒక ఎత్తు, వృద్ధ దంపతుల కళ్యాణం ఒకటే ఒక ఎత్తు. సత్యనారాయణమూర్తికి నూటొక్క సంవత్సరాలు ; వెంకట సీతమ్మకు తొంభయినాలుగు - గత ఏభై అరవై ఏళ్లుగా ఈ దంపతులు తమ స్వగ్రామంలో (కోనసీమ) త్యాగరాయ ఉత్సవాలు జరుపుతున్నారు. ఎన్నభై అయిదేళ్ల క్రితం ఈ దంపతులకు ఇదే ఏప్రిల్ తొమ్మిదో తేదీన వివాహ మయింది. వా ఫేబాక్ జానకి హారతిపట్టగా, వేదపండితులు వివాహ మంత్రాలు చదవగా, తమిళనాడు గవర్నరు దంపతులు, పారిశ్రామికవేత్త ఓబుల్ రెడ్డి, అపోల్లో పీసీ రెడ్డి, ఆంధ్ర సమాచార మంత్రి వివేకానంద మున్నగు ఎందరో విన్మయానందంతో వీక్షిస్తుండగా, ఆ పూజ్య దంపతులకు తిరిగి వివాహం జరిపించారు, మ్యూజిక్ అకాడమీ వేదిక మీద ! ఏ ఒక్కరు మర్చిపోలేని మహదానంద దృశ్యమది - ప్రతి గుండెలోను సన్నగా పలికే సన్నాయిపాట. పోయిన సంవత్సరం అలెగ్జాండరుచేత బర్తడేకే కోయిం

వారు ; ఈ సంవత్సరం కోనసీమ వృద్ధ దంపతుల కళ్యాణంగాం.

..... 10

అమరజీవి పొట్టిశ్రీరాములు మెమో రియల్ సొసైటీ జరిపే శుక్లానామ సంవ త్సర ఉగాది ఉత్సవాలకు, ఇల్లిందల సరస్వతీదేవి ముఖ్యఅతిథి. అధ్యక్షులు: రామలక్ష్మి ఆరుద్ర కథానికా రచ యిత్రుగా నలభైల నువ్వీ, దక్కన్ రేడియో రోజుల నువ్వీ పేరెన్నిక గన్న సరస్వతీదేవిని సభకు పరిచయం చేశారు చాలాతీవందూర్. రచయిత్రు లలో వివాదాలు పొసగకుండా ఎటు వంటి సౌమ్యతతో ఆమె సరిదిద్దేవారో చెప్పారు రామలక్ష్మి ఆరుద్ర. సరోజినీ ప్రేమచంద్, ప్రొఫెసర్ లలిత ఆమె కథల్లోని ప్రత్యేకతను సోదాహరణంగా పేర్కొన్నారు. ఆ నాటి నైజామ్ సంస్థానంలోని స్థితిగతులు, విద్యావంతులైన స్త్రీలు సైతం వీధిలోకి వెళ్లలేక పోవడం, కవిత్వం రాయాలని భర్తగారు అనుకొంటే తను కథలు రాయడం, తెలుగులో వెలువడ కథ లన్నీ తను చిన్ననాడే చదవటం, ఆంధ్రప్రదేశ్ అంటూ ఏర్పడ్డాక ఆంధ్రా తెలంగాణా వైషమ్యాలు, రాష్ట్రంలోకంటే రాష్ట్రం వెలుపల ఆంధ్రుల ఐక్యత అధికంగా ఉండటం, యిత్రాది విషయాలు ముచ్చటించారు ఇల్లిందల సరస్వతీదేవి. బియస్సార్ కృష్ణ చందన సమర్పణ....

—యన్నార్ చందూర్

స్వాతంత్ర్య పత్రం

1776 జులై రెండో తేదిన జరుగుతున్న తర్జన భర్జనలు. పదమూడు రాష్ట్రాలూ పితృదేశమైన బ్రిటన్ నుంచి విడిపోవడానికి సిద్ధంగా ఉన్నాయి. స్వాతంత్ర్య తీర్మానం ప్రతినిధుల సభలో ఏకగ్రీవ ఆమోదం పొందవలసి వుంది.... ఇక చదవండి

బాస్టన్ విమోచన పొందినదన్న వార్త ఫిలడల్ఫియాకి, ఆ సంఘటన జరిగిన వారం రోజులకు తెలిసింది. కాంగ్రెస్‌లోని అతివాదులకి వార్త ఎంతో సంతోషకరంగా వుంది. కాని తామిప్పుడు మధ్యరాష్ట్రాల గురించి జాగ్రత్తగా ఆలోచించాలి. మధ్య రాష్ట్రావాసు లేప్పుడూ ఓర్పుతో ఆలోచించగలవారు. బాస్టన్ విజయాన్ని కెనడా నుంచి వచ్చిన దుర్వార్తలతో సరిపెట్టుకోవచ్చు. ఎప్రిల్ నాటికి జనరల్ వాషింగ్టన్ తన సేనలు న్యూయార్క్ రేవు వైపుగా నడిపిస్తున్నాడు. బ్రిటన్ నుంచి బ్రహ్మాండమైన నౌకాదళం వస్తోంది, న్యూయార్క్‌ని వశపరచుకునేందుకు.

భార్యకు ఇలా వ్రాసాడు జాన్ యాడమ్స్ : “టామ్ పెయిన్ కామన్ సెన్సు గురించి ఇక్కడివాళ్ళు ఎమనుకుంటున్నారని కదా నీప్రశ్న విజ్ఞాన దృష్టి గలవారు ఇందులో కొన్ని

ఉత్తమ సిద్ధాంతాలు వున్నాయనీ, దురభిప్రాయాలు, మూడనమ్మకాలపై తిరుగుబాటు వున్నదనీ అంటున్నారు. హేతుజ్ఞానము మాట అటుంచి, యిది ముఖ్యముగా ప్రచారోదేశం కలది అంటున్నారు. ఏమైతేనేం మొత్తంమీద అందరు. దీని విషయమై అలోచిస్తున్నారు టామ్ పెయిన్ స్పష్టంగా వంకరటింకరలు లేకుండా సూటిమాటలతో సులభశైలిలో కొన్ని ముఖ్యవిషయాలు నిర్ణయముగా చెప్పాడని ఒప్పుకుంటున్నారు. ఈ లేఖకుడు మేడని కూలగొట్టడ మెలాగో చెపుతున్నాడు. అంతేతప్ప మేడని కట్టే పద్ధతి చెప్పడము లేదు - అనామకంగా వెలువడడ ఈ కరపత్రము నేను రాశానని ఐరోపా ఖండంలో ప్రచారము చేయబడతోంది. గొడ్డలిపెట్టులాటి ఈ సునిశితశైలిలో రాయగల సమర్థత నాకు లేదు. కాని అటువంటిది నేనె వ్రాయడం తటస్థిస్తే నిర్మాణాత్మకముగా - వ్రాసి, వుందును, శిల్పిగా దానిని చిత్రించి వుందును. ఈ కరపత్ర లేఖకుడికి రాజ్యాంగ ప్రణాళిక ఎలా తయారు చేయాలో ఈ రాష్ట్రాలన్నిటిని కలిపి సమాఖ్య ఎలా ఏర్పాటు చేయాలో సిద్ధాంతాల విషయమై ఏకీభవించిన మిత్రులే ఆచరణలో స్వలాభాలవద్ద ఎలా పెనుగులాడుతారో

ఇటువంటి ప్రత్యక్ష సత్యాలతోపరిచయము లేదు”

ఎబిగైల్ భర్తని సూటిగా ప్రశ్నలు అడిగేది: “మనమిప్పుడు బ్రిటన్ నుంచి విడిపోతే - ఈ సంపాదించుకున్న స్వాతంత్ర్యానికి మొప్పుం లేకుండా, ఏ రీతిని పరిపాలింపబడతాము?”

ఈ ప్రశ్న ఎబిగైల్ కాదు - కాంగ్రెస్ సభలోని ప్రతినిధులనేక మంది అడుగుతున్నారు. ప్రతి రాష్ట్రమూ తన పాలనా విధానాన్ని ప్రభుత్వాన్ని ఏర్పరచుకొని ఆపైన అందరూ కలిసి ఒక ఒప్పందానికి రావాలని యాడమ్స్ అంటున్నాడు. ప్రాథమిక హక్కులకూ స్వాతంత్ర్యానికి సంబంధించిన వాటిలోనే కేంద్రానికి సర్వాధికారాలు వుంటాయి. మే 17 వ తేదీనే యాడమ్స్ ఒక కొత్త తీర్మానానికి ప్రారంభ వాక్యం వ్రాస్తూ, వలసలు అంగ రాజుకు విధేయంగా వుండటమనే క్లాజ్ తిసివేశాడు. మితవాదులు అభ్యంతరము తెలిపారు. తీర్మానము వోటింగ్ కి పెట్టగా ఏడుగురు సుముఖంగాను, అయిదుగురు వ్యతిరేకముగాను ఓటువేశారు. మేరీ లాండ్ తటస్థంగా వుంది.

జూన్ 7 వ తేదీ శుక్రవారము నాడు వర్జీనియా రాష్ట్రవాసి రిచర్డ్ హెన్రీ లీ తన తీర్మానాన్ని ప్రవేశ పెట్టాడు. జూన్ 28 వ తేదీ శుక్రవారము నాడు స్వాతంత్ర్య పత్రము ముసాయిదా ప్రతి, కాంగ్రెస్ సభవారి ముందు వుంచబడింది. శక్తులనీ వ్యక్తులనీ ఏకోన్మృఖముగా చేసి ప్రజల భవిష్యత్తుని మార్చడానికి సంకల్పుడైనాడు

ముఖచిత్రం

ధవళేశ్వరంలో టీబరుగా పని చేస్తున్న కందుకూరి వీరేశలింగం (1845 - 1919), 1876 లో రాజమండ్రికి బదిలీ అయ్యారు. వితంతు వులకు ఆశ్రయం, ప్రీవిద్య, సారస్వత సేవ, సంఘ సంస్కరణ - ఈ నాలుగూ ఆయన జీవితానికి మూల స్తంభాలు, శ్రుతి స్మృతి పురాణాదుల ప్రమాణంతో సనాతన పండితులను వొప్పించి, 1881 లో రెండు వితంతు వివాహాలు జరిపించి, ఆనాటి ముప్పయివేలు తన స్వంతసొమ్ముతో, ‘వితంతు శరణాలయం’ రాజమండ్రి లో స్థాపించారు. శ్రీ, పురుషనితో బాటు, విద్యావంతురాలు కావాలన్నారు ‘రాజేశ్వర చరిత్ర’ (వికార్ అఫ్ వేక్ ఫీల్డ్), ‘సత్యరాజా పూర్వాదేశయాత్రలు’ (గలివర్న్ ట్రావెల్స్), ‘విక్టోరియా మహారాణి చరిత్రము’ ‘జీసస్ చరిత్రము’, 1910 నాటి ‘స్వీయచరిత్ర’ - యివి వచన రచనలు. సంస్కరణాభిలాషతో వ్రాసినవే ప్రహసనాలన్నీ! ఇక, అభిజాన శాకుంతలము, వెనిసు వర్క్ దంతము ప్రహ్లాద, దక్షిణ గోగ్రహణము వంటి నాటకాల మాట అటుంచి, ‘కవుల చరిత్ర’ ఆయన ఆంధ్ర సరస్వతికి సమర్పించిన దివ్యపారిజాతం. సామాజిక సాహిత్య రంగాలలో తెలుగు జాతిని మేల్కొల్పిన మహానీయుడా విద్యనృణి.... ముఖపత్ర చిత్రం : వడ్డమాని మధుసూదనరావు సౌజన్యంతో.

యాడమ్మ. తన ముందు ఎన్నో సమస్యలు వున్నప్పటికీ దేశభవితవ్యమెంతో ఆశాజనకంగా కనిపించింది. తనూ, తన మిత్రులు ఒక ప్రఖ్యాత ఛారిట్రక రంగస్థలంపై రసవంతమైన ఘటాన్ని నిర్వహిస్తున్నట్లుగా తోచింది.

జులై రెండవ తేదీ సాయంత్రము విషవ చరిత్రను, నూతన పంధాలో తీర్చి దిద్దుతున్న శిల్పి జాన్ యాడమ్మ తన భార్యకు ఆశాసూచకమగు వార్త తెలియబరుస్తూ ఇలా వ్రాశాడు : “1776 జులై రెండవతేదీన, భగవత్ కృపవలన మనము విమోచన దినముగా భావించవలసివుంది. ముందు తరాల వారు దీనిని ఆ విధముగానే జ్ఞాపకం పెట్టుకుంటారు. ఈ స్వాతంత్ర్య ప్రకటనను కాపాడుకునేందుకు, ఈ రాష్ట్రాలని రక్షింపకొని స్వయంపోషకము చేసుకునేందుకు, ఎంతటి పరిశ్రమ, రక్త తర్పణము, సాధన సంపద కావాలో నాకు తెలుసు. సత్పతితము కోసము కష్టపడక తప్పదు. భావిపౌరులు ఈరోజును పర్యదినముగా జ్ఞాపకము పెట్టుకుంటారు”. జులై రెండవ తేదీన జాన్ యాడమ్మ, స్వాతంత్ర్య నిశ్చయమై పోయాక, ఇక మిగిలేది యుద్ధమేనని అనుకున్నాడు. ఈ స్వాతంత్ర్య ప్రకటన యుద్ధభూమిలో విజయంవల్ల బలపడితే తప్ప, తమ తిరుగుబాటు దారుణంగా అణచి వేయబడుతుందని అతనికి తెలుసు.

మూడు వైపులనుంచి దాడి, జరిపేందుకు సిద్ధంగా వున్నాయి అంగ్ల

సేనలు ఉత్తరాన కెనడా మారము తెరువబడివుంది. ఆయుధ సంపదలేని కారణంగా అవలసని పోగొట్టుకున్నారు విప్లవకారులు. హడ్సన్ నదీ లోయ గుండా బెనడిక్ ఆర్నాల్డ్ సేనలు, బాంపైయిన్, సరస్సు వెనుకకు దీనంగా మళ్లుతున్నాయి. తూర్పున జనరల్ వాషింగ్టన్ న్యూయార్క్ రేవులోని శత్రు నౌకాదళాలను ఎదుర్కొనవలసి వున్నది. దక్షిణాన ముఖ్యరేవు పట్టణమైన భార్లెస్టన్ ని, సర్పీ పార్క్ తన యుద్ధ నౌకలతో ఎదుర్కొంటున్నాడు. ఈ మూడు వైపుల నుంచి ఒకేసారి దాడి జరిపి వుత్తర దక్షిణాలని, న్యూ ఇంగ్లండుని మధ్య వలసలని చీల దీయాలని భూస్తున్నారు. వాషింగ్టన్ సేనలు వోడిపోయి మిగతా దేశము చీలిపోతే, వలసలని కాళ్ళ బేరానికి తీసుకురావచ్చు.

1776 జులై రెండవ తేదీన క్రౌన్ పాయింట్ వద్ద బెనడిక్ ఆర్నాల్డ్ మొండిసాహసంతో, దెబ్బతిన్న నౌకలను మరమ్మత్తు చేయిస్తున్నాడు. అక్కడకు అరవై మైళ్ళ దూరాన ఓరానీ, కార్లన్ సేనానులు సుమారు 12 వేల సేనను ముందుకు నడిపింప కుంటూ వస్తున్నారు. హడ్సన్ లోయ గుండా ప్రయాణముచేసి ‘హవ్’ని న్యూయార్క్ లో కలుసుకోవాలని బర్గానీ ప్రయత్నము. (ఇంకా వుంది



—మాతృక : కార్నెల్ వెన్ గ్యెట్

—తెలుగు : యన్నార్ చందూర్